

Sveučilište u Zagrebu

Filozofski fakultet

Odsjek za romanistiku

Katedra za španjolski jezik

**Primjena informacijskih i komunikacijskih tehnologija u nastavi  
španjolskog kao stranog jezika**

**Studentica:** Josipa Markušić

**Mentorica:** prof. dr. sc. Mirjana Polić – Bobić

**Komentorica:** dr. sc. Andrea Beata Jelić

Zagreb, prosinac 2014.

Universidad de Zagreb

Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales

Departamento de Estudios Románicos

Lengua y literatura española

**El uso de las Tecnologías de la Información y la Comunicación en el aula de  
ELE**

**Estudiante:** Josipa Markušić

**Mentora:** Dra. Mirjana Polić-Bobić

**Comentora:** Dra. Andrea Beata Jelić

Zagreb, diciembre de 2014

## Índice

SAŽETAK .....	5
RESUMEN .....	6
1. INTRODUCCIÓN .....	7
2. SOBRE LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y LA COMUNICACIÓN (TIC) .....	9
2.1. El desarrollo de las TIC y de Internet.....	9
2.2. El uso educativo de las TIC.....	11
2.2.1. Los cambios que ha producido Internet en la enseñanza .....	13
2.3. Las Ventajas y las desventajas de las TIC en el ámbito educativo .....	15
3. LA RELACIÓN ENTRE ENFOQUE COMUNICATIVO Y LAS TIC EN LA ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE DE ELE.....	19
3.1. La competencia comunicativa – el objetivo del enfoque comunicativo .....	20
3.2. El enfoque comunicativo y las TIC.....	22
4. LA ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE DE LENGUAS ASISTIDOS POR EL ORDENADOR.....	26
4.1. El uso de las TIC en la enseñanza de ELE .....	28
4.2. El Internet en la enseñanza y aprendizaje de E/LE.....	30
4.3. Las ventajas y las desventajas del uso de la red en la la enseñanza de ELE .....	33
4.4. El rol del profesor y del alumno en la enseñanza y aprendizaje de ELE usando las TIC.....	35
4.5. Las competencias que se desarrollan usando las TIC en la enseñanza y aprendizaje de ELE .....	38
4.5.1. Las competencias lingüísticas.....	38
4.5.2. La competencia sociolingüística.....	39
4.5.3. Las competencias pragmáticas.....	39
5. LA PROGRAMACIÓN DE ACTIVIDADES CON LAS TIC PARA EL AULA DE ELE .....	41
5.1. Los tipos de materiales.....	44
5.2. Las herramientas de comunicación que ofrecen las TIC y la enseñanza de ELE .....	48
6. LA ENSEÑANZA Y EL APRENDIZAJE DE ELE A DISTANCIA.....	51
7. EL ANÁLISIS DE LAS PÁGINAS WEB DEDICADAS A LA ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE DE E/LE.....	55
7.1. Los objetivos de la investigación.....	55
7.2. Metodología.....	55
7.2.1. El corpus.....	55
7.2.2. Instrumento .....	56

7.2.3. Procedimiento del análisis .....	58
7.3. Resultados .....	58
7.3.1. Los aspectos formales, estructurales y de diseño .....	60
7.3.3. La fiabilidad .....	61
7.3.4. La cantidad de información que proporciona al profesor y al alumno .....	62
7.3.5. Las notas promedias de las páginas observadas .....	62
7.3.6. Las notas promedias para cada uno de los criterios .....	63
7.4. Discusión.....	64
8. CONCLUSIÓN .....	68
9. BIBLIOGRAFÍA .....	70
APÉNDICE .....	74

## SAŽETAK

Budući da je u posljednja dva desetljeća tehnologija veoma uznapredovala i neizostavni je dio svih područja naših života, svoje mjesto našla je i u obrazovanju, odnosno u poučavanju i učenju stranih jezika. U ovom radu govorit ćemo o primjeni informacijskih i komunikacijskih tehnologija u poučavanju i učenju španjolskog jezika, o njihovoj povezanosti sa komunikacijskim pristupom u poučavanju stranih jezika koji se usredotočuje na učenika, koji opisuje učionicu kao jedan komunikacijski i interakcijski prostor i čiji cilj je razvijati komunikacijsku kompetenciju kod učenika.

Uz sve te novosti promijenile su se i uloge nastavnika i učenika u poučavanju jezika, što znači da je učenik sada protagonist na satu, a profesor mu je vodič na putu prema znanju i razvoju kompetencija.

Malo više pozornosti posvetili smo fenomenu interneta koji nam pruža mnoštvo informacija među kojima treba odabrati vrijedne informacije i zbog toga smo u drugom dijelu rada prema različitim kriterijima analizirali internetske stranice koje su namijenjene profesorima i učenicima španjolskog jezika kako bismo pokazali da neke od njih zaista pružaju kvalitetne sadržaje i materijale, ali da postoje i stranice u koje se ne možemo pouzdati.

Ključne riječi: tehnologija, informacija, komunikacija, Internet, španjolski kao strani jezik

## **RESUMEN**

Puesto que en las últimas dos décadas la tecnología ha avanzado mucho y se ha infiltrado en todas las áreas de nuestra vida, ha encontrado su puesto también en la educación y en la enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras. En este trabajo vamos a hablar sobre el uso de las Tecnologías de la Información y la Comunicación en la enseñanza y aprendizaje del español, sobre su relación con el enfoque comunicativo orientado al alumno, y el papel del aula como espacio comunicativo e interactivo cuyo objetivo es desarrollar la competencia comunicativa de los alumnos.

Con todas estas novedades, han cambiado los papeles del profesor y del alumno en el aprendizaje de lenguas, es decir, el alumno es el protagonista en la clase y el profesor es su guía en el camino hacia el conocimiento y la adquisición de competencias.

Hemos prestado un poco más de atención al fenómeno de Internet, que nos ofrece una información infinita pero entre la que hay que seleccionar y filtrar la información valiosa. De esta manera, en la segunda parte del trabajo hemos analizado diferentes páginas web dedicadas a profesores y estudiantes de español, utilizando diferentes criterios para comprobar cuáles se pueden aprovechar por su contenido de alta calidad, y cuáles no son recomendables por su información poco fiable.

Palabras claves: tecnología, información, comunicación, Internet, ELE

## 1. INTRODUCCIÓN

Hoy vivimos en un mundo en el que diariamente usamos bienes tecnológicos y digitalizados, innovaciones que nos hacen la vida más fácil y más cómoda. Desde su nacimiento, las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) se han desarrollado de forma espectacular y se han expandido a casi todas las áreas de nuestra vida cotidiana. Las utilizamos en nuestra vida privada y en el trabajo, con ellas nos informamos, nos comunicamos, hacemos la compra, aprendemos, enseñamos, etc. Podríamos decir que las posibilidades que nos ofrecen son innumerables. Una innovación que forma parte de estas tecnologías ha invadido nuestras vidas de manera abrumadora: Internet, la red informática que nos conecta con cualquier parte del mundo y en la que podemos encontrar cualquier género de información cuando queramos y donde quiera que estemos.

Puesto que se encuentran por todas partes, es lógico que las TIC también se hayan implementado en la educación. Las lenguas extranjeras no son la excepción, así que en la enseñanza y aprendizaje del español también se usan. En este trabajo vamos a explicar qué son las TIC, analizándolas desde el punto de vista educativo, es decir, vamos a presentar brevemente cómo se usan en la educación y en la enseñanza de lenguas. Además, puesto que se trata de tecnologías de comunicación y el objetivo de la enseñanza del español es la competencia comunicativa, las vamos a relacionar con el enfoque y la competencia comunicativa en la enseñanza del español.

Todas estas innovaciones que han invadido el mundo de la educación, han cambiado el papel del profesor y del alumno en la enseñanza y aprendizaje del idioma. El profesor ya no es el protagonista, sino que la enseñanza se centra en el alumno y éste tiene que ser más activo mientras que el profesor tiene la responsabilidad de guiarlo y motivarlo con diferentes métodos y herramientas para desarrollar sus competencias y destrezas. En el trabajo vamos a ver cuáles son las tareas de ambos, cómo se pueden aprovechar las TIC para hacer estas tareas y qué competencias se pueden desarrollar usando las TIC.

Internet es una de las herramientas que se utiliza mucho en la enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras, y por eso vamos a hablar también sobre sus ventajas y desventajas y las maneras en las que podemos usarlo. En la segunda parte del trabajo, la parte analítica, vamos a hablar sobre páginas web concretas que se dedican a la enseñanza y aprendizaje del español y las vamos a comparar siguiendo ciertos criterios, con el fin de ver qué páginas podemos recomendar y cuáles no satisfacen estos criterios, dado que, a pesar de todas las

facilidades que nos aporta este medio, comprobaremos que también existen deficiencias y lagunas que pueden dificultar nuestra tarea a la hora de buscar y elegir recursos y materiales para usar en el aula.

## **2. SOBRE LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y LA COMUNICACIÓN (TIC)**

Las siglas TIC, ampliamente usadas en el siglo XXI, se refieren al término Tecnologías de la Información y la Comunicación. Existen muchas definiciones pero aquí vamos a usar la que ofrece Marqués Graells (2000: 3):

Las TIC son el conjunto de avances tecnológicos que nos proporcionan la informática, las telecomunicaciones y las tecnologías audiovisuales, que comprenden los desarrollos relacionados con los ordenadores, Internet, la telefonía, los medios de comunicación de masas, las aplicaciones multimedia y la realidad virtual. Estas tecnologías básicamente nos proporcionan información, herramientas para su proceso y canales de comunicación.

Según esta definición, aunque este término y sus siglas parecen ser actuales, las TIC en sí no lo son tanto, puesto que se refieren, entre otras, a la comunicación por teléfono, que cuenta con una antigüedad de más de un siglo. Por este hecho, para aludir a las tecnologías más recientes, centradas principalmente en el desarrollo de Internet y la informática, algunos autores prefieren utilizar el término NTIC (Nuevas tecnologías de la información y la comunicación). En este trabajo utilizaremos, no obstante, la sigla más frecuente, TIC.

Cuando hablamos de las nuevas tecnologías o de las Tecnologías de la Información y la Comunicación, nos referimos a la multimedia, la televisión por cable y satélite, al CD-ROM, pero principalmente hablamos de los ordenadores y los programas informáticos que permiten el acceso a redes donde podemos encontrar grandes cantidades de información (Fernández Aedo et al., 2001: 2) .

Las TIC se han convertido en algo habitual en la vida de los seres humanos y son una de las principales bases de la comunicación hoy en día. Los menores conviven con ellas desde que nacen, por lo que pronto se convierten en algo natural en sus vidas y pueden aportar elementos positivos en su desarrollo: acceso a la información, estimular la comunicación, la colaboración y ampliar formas de aprendizaje y diversión. Sin embargo, las TIC también tienen algunas características negativas, que también se comentarán en el trabajo.

### **2.1. El desarrollo de las TIC y de Internet**

Uno de los sistemas más desarrollados de las TIC es seguramente Internet. Según el diccionario de la Real Academia Española, “Internet es la red informática mundial, descentralizada, formada por la conexión directa entre computadoras mediante un protocolo especial de comunicación”. Aquí vamos a hacer un pequeño resumen sobre la adopción y uso

de Internet para poder entender posteriormente la complejidad de los cambios que ha producido en la comunicación diaria y en la búsqueda de información.

La primera generación en el uso de Internet surgió a comienzos de la década de los 80 y duró hasta comienzos de la década de los 90. Los usuarios de Internet en aquel tiempo eran predominantemente miembros de comunidades científicas e informáticos, acompañados frecuentemente por universidades, gobiernos y la industria de defensa. Las primeras herramientas de comunicación fueron el correo electrónico y la herramienta sincrónica Unix TALK. La mayoría de usuarios tenía razones objetivas, relacionadas con el ámbito laboral, para usar Internet, pero al poco tiempo lo empezaron a usar también otros miembros de la sociedad (Curtis, 1998, Thorne y Payne, 2005: 8).

La segunda fase empezó a comienzos de 1990 y se desarrolló hasta 1997-1998. Se abren cuentas para empleados y estudiantes de las universidades. La herramienta de comunicación preferida sigue siendo el correo electrónico, aunque aparecen otras herramientas como MUD, MOO, ICQ, AOL Instant Messenger. El correo electrónico se usa para fines sociales, profesionales y educativos. Durante esta fase también aparece la comunicación e información digital en los medios de comunicación. Los periódicos crean columnas sobre Internet y secciones dedicadas a la vida digital y el público se fascina con fenómenos como las citas online y los servicios de citas. La gente interactúa frecuentemente con pseudónimos, los programadores informáticos usan MOOs y MUDs para juegos de rol y la vida de la comunidad virtual se desarrolla de una manera seria (Thorne y Payne, 2005: 9).

La tercera generación, en la que nos encontramos, incluye a aquellas personas nacidas durante o después de la mitad de los ochenta y que fue socializada en el uso de Internet desde pequeños. Estos individuos son los primeros “nativos digitales“, usuarios que literalmente crecieron con la práctica en la alfabetización y comunicación digital. El correo electrónico ya no es la herramienta primaria de comunicación. Las herramientas nuevas, especialmente la mensajería instantánea, dominan la interacción social. Se expanden los mensajes de texto y la comunicación a través de teléfonos celulares y los juegos de ordenador (Thorne y Payne, 2005: 9).

Hoy en día los niños se socializan de una manera diferente a aquella en que sus padres fueron socializados. Los números son aplastantes: 10.000 horas de juegos de ordenador, 200.000 correos electrónicos y mensajes instantáneos enviados y recibidos; más de 10.000 horas de conversaciones por teléfono móvil, más de 20.000 horas delante de la televisión, más

de 500.000 anuncios vistos – todo esto antes de que los niños abandonen el instituto. Y, como máximo, apenas 5.000 horas de lectura. Estos son los “nativos digitales“ de hoy en día (Thorne y Payne, 2005: 10).

Pero no solo los niños usan la tecnología de manera tan exagerada. Las actividades laborales también funcionan a través de los canales síncronos y asíncronos, las entrevistas se hacen a través de mensajería instantánea y los programas educativos se elaboran con ayuda de recursos tecnológicos. Además, con el desarrollo de la tecnología digital multimedia (cámaras digitales, teléfonos móviles que graban imágenes y vídeo...), la comunicación generada y enviada por ordenador ahora incluye otros dispositivos más allá de los ordenadores (Thorne y Payne, 2005: 2).

## **2.2. El uso educativo de las TIC**

Las Tecnologías de la Información y la Comunicación, y especialmente Internet, se desarrollan y forman parte de la vida de los ciudadanos a una velocidad rápida y dinámica. La escuela no puede mantenerse al margen de estos cambios sociales. Los docentes buscan continuamente nuevas estrategias de intervención e instrumentos de enseñanza que les ayuden a transferir el conocimiento a los alumnos, para que éstos saquen el máximo partido a sus capacidades (Moya Martínez, 2009: 2). Por eso ya no se puede imaginar la educación sin medios de comunicación.

En nuestra opinión, primero hay que decir que para todo tipo de usos educativos, las TIC deberían ser medios y no fines. Por lo tanto, son instrumentos y materiales de construcción que facilitan el aprendizaje, el desarrollo de habilidades y distintas formas, estilos y ritmos de aprendizaje. La palabra clave en la frase anterior es facilitar. Es decir, las TIC no pueden y no deberían sustituir el aprendizaje sino que, en buena medida, lo deberían facilitar.

En la educación los ordenadores desempeñan principalmente tres funciones: la función tradicional de instrumento para que los alumnos adquieran un nivel mínimo de conocimientos informáticos; la de apoyar y complementar contenidos curriculares (en nuestro caso la enseñanza de español como lengua extranjera); y la de medio de interacción entre profesores y alumnos, entre los mismos alumnos y entre los propios profesores (Fernández Aedo et al., 2001: 2). Por todo lo dicho, es lógico que la comunidad educativa tenga experiencia tecnológica, o sea una alfabetización tecnológica que las nuevas generaciones de alumnos y

profesores poseen de antemano, ya que usan ordenadores y navegan por Internet diariamente, si bien los profesores que empezaron a trabajar en el sistema educativo hace veinte o más años, puede que no tengan esa experiencia. Disponer de equipos y de aplicaciones no es garantía de utilización, ni de que el uso que se haga sea el óptimo, o el más adecuado. Representa para el profesor un trabajo extra en la planificación y gestión de la enseñanza. Los docentes no solamente deben estar al día en cuanto al avance en su campo de conocimientos, sino también en cuanto a las herramientas y metodologías que les permitan comunicar mejor esos conocimientos.

Se trata de un nuevo tipo de aprendizaje, es decir, de un nuevo estilo de aprendizaje donde las tecnologías de la información y la comunicación representan una base para el trabajo intelectual cotidiano (Fernández Aedo et al., 2001: 4). El aprendizaje ya no es el mismo desde que se han incorporado las nuevas tecnologías al sistema educativo; “el diseño conceptual para introducir estas tecnologías al servicio de la educación es una tarea primordialmente pedagógico-comunicacional” (Fernández Aedo et al., 2001: 4). Por esto, cuando usamos las nuevas tecnologías en el aprendizaje, no debemos mirar solamente su función educativa sino también su función comunicativa. Hay que tener en cuenta el modelo de comunicación que se usa en el sistema educativo específico, lo que incluye la educación a distancia, la educación para los medios o la educación informal. En todos estos sistemas sucede lo mismo: el aprendizaje depende de cada individuo, es decir, él solo decide cómo y cuándo va a usar la tecnología, y cuando hablamos de aprendizaje, hablamos del uso didáctico combinado con la práctica por medios telemáticos. Sin embargo, mediante las nuevas tecnologías se tiene acceso a la información pero no al conocimiento. “Los medios son solo vehículos que ofrecen instrucción.” (Fernández Aedo et al., 2001: 4). El aprendizaje es mucho más. La organización de nuevos estilos educativos que se basan en estas nuevas tecnologías debe considerar, pues, la actitud del usuario sobre la herramienta, qué actividades de aprendizaje realiza, qué importancia en la educación tienen, qué papel están representando en el proceso de aprendizaje, adquisición o elaboración del conocimiento, etc. (Fernández Aedo et al., 2001: 4). Además, son importantes las características intrínsecas del estudiante, su estilo de aprendizaje, sus expectativas y capacidades, su interés, su experiencia con las nuevas tecnologías y todo el conjunto de elementos que pueden facilitar o inhibir su proceso de aprendizaje (íbidem). Por lo tanto, hay que saber seleccionar qué información usar y relacionarla con el contenido y las actividades en el aula, así como relacionarla con los alumnos de acuerdo con su edad, intereses, necesidades, etc. (íbidem).

Como ya hemos dicho, los ordenadores son instrumentos que nos facilitan el aprendizaje y que se integran en el sistema educativo cada vez más. Además, poseen capacidades comunicativas. El problema o foco de atención son los métodos y enfoques para su mejor aprovechamiento (Fernández Aedo et al., 2001: 5). Sobre los diferentes enfoques en la enseñanza y el aprendizaje vamos a hablar en el siguiente capítulo. Lo que cabe destacar es que las nuevas tecnologías no son recursos cerrados en sí mismos, sino que realmente conectan y comunican tanto al alumno como al docente con el mundo exterior.

### **2.2.1. Los cambios que ha producido Internet en la enseñanza**

Los cambios que han producido las TIC en la enseñanza no son sólo técnicos, sino también cualitativos, dado que todo el contexto educativo cambia. Marta Higuera García (2004: 1067) ha enumerado algunos:

- los materiales de enseñanza y aprendizaje se conciben de una forma distinta,
- los papeles del profesor y del alumno son distintos como también la forma de percibir la evaluación,
- la forma de comunicarse es diferente,
- el ordenador ha pasado de ser un tutor que instrúa al alumno a través de la ejercitación repetitiva, a ser un estímulo para que los alumnos produzcan lenguaje auténtico en interacciones con todos los hablantes

En cuanto a los cambios en la figura del profesor, sus tareas no distan mucho de las de un profesor tradicional, pero cambia la forma de llevar esas tareas a cabo y, por supuesto, necesitan una formación específica y adquirir experiencia con la técnica. Luzón y Soria (1999: 18) destacan cinco funciones de un profesor tutor: tiene que ser un instructor que ayude a resolver problemas y que motive a los alumnos al crear ambientes facilitadores; es un informante y una fuente de recursos en línea para complementar enseñanza de la lengua; también es una fuente de inputs porque habla en la lengua meta; es un evaluador, puesto que tiene que analizar si se han conseguido los objetivos proporcionando el feedback sobre el proceso de aprendizaje; y es un dinamizador que organiza los agrupamientos más apropiados para cada actividad.

También podemos decir que cambia la evaluación, puesto que el alumno puede averiguar cómo está progresando en su aprendizaje a través de las actividades que ofrece la red y puede hacer uso del feedback recibido en todo momento.



### **2.3. Las Ventajas y las desventajas de las TIC en el ámbito educativo**

Como ya hemos dicho, las TIC pueden facilitar la educación inmensamente. El profesor Sánchez Reyes (2010:1) enumeró algunas ventajas: “los instrumentos que proporcionan las TIC facilitan el aprendizaje cooperativo”, es decir, usándolos se puede trabajar en grupo, intercambiar ideas y opiniones, ayudarse mutuamente, etc. Además, puesto que el ordenador tiene gran capacidad de almacenamiento y variabilidad, se pueden realizar diferentes tipos de tratamiento en una información dada y, de esta manera, las tareas educativas realizadas con ordenadores permiten obtener un alto grado de interdisciplinariedad (Sánchez reyes, 2010:1). Usando las TIC se desarrolla la alfabetización tecnológica de los docentes y los alumnos, lo que es muy importante hoy en día, dado que vivimos en un mundo moderno donde se usa el ordenador hasta para pagar los servicios y hacer la compra. Los avances tecnológicos despiertan la necesidad de actualizar nuestros conocimientos para estar al día con las novedades que se refieren a la tecnología digital, los formatos de audio y vídeo, la edición y el montaje etc.

Otra de las ventajas de las TIC está relacionada con la iniciativa y la creatividad, es decir, las TIC pueden motivar a docentes y alumnos, darles ideas cuando les falta imaginación, e incluso proporcionan materiales ya preparados y listos para ser usados. A veces, un video o una simulación es suficiente para dotar de contenido una clase completa. El alumno puede encontrar muchas actividades en la web para comprobar su conocimiento o para practicar, incluso puede interactuar con otros alumnos o profesores, hasta enviar tareas a los profesores. Por otro lado, el profesor puede publicar notas en la web o proporcionar feedback al alumno. Si se usa frecuentemente Internet, se desarrollan habilidades para seleccionar adecuadamente la información útil y filtrar lo inútil, con el fin de racionalizar la información. Estas habilidades son muy útiles hoy en día, cuando basta con unos pocos minutos para saturarnos de información, en gran parte inútil o reiterativa (Sánchez Reyes, 2010: 2).

Sin embargo, las Tecnologías de la Información y la Comunicación tienen algunas desventajas a tener en cuenta en el momento de usarlas. Una de las desventajas es de carácter económico. La tecnología no es barata por lo que hay que disponer de recursos para comprar los dispositivos necesarios. Además, debido al avance tecnológico, las tecnologías tienden a quedarse obsoletas en un período de tiempo muy corto y, por lo tanto, es necesario actualizar frecuentemente el equipo y adquirir nuevos programas, aplicaciones, etc., lo que también conlleva un coste. Los docentes también tienen que aprender e informarse continuamente

sobre las nuevas tecnologías, lo cual exige recursos, tiempo y dinero. Por eso, algunos profesores evitan esos compromisos y siguen enseñando de manera tradicional, lo que afecta el progreso del alumno. Por la cantidad y variedad de información es fácil que, tanto el docente como el alumno, se distraiga y pierda tiempo navegando en páginas inútiles. De esta manera, el interés por el estudio corre el riesgo de ser sustituido por la curiosidad y la exploración en la web de actividades no relacionadas con el objetivo del aprendizaje, como diversión, música, redes sociales, vídeos etc. Además, por la cantidad de información, los alumnos pueden sentirse perdidos y ver, de este modo, reducida su motivación por el contenido que están buscando. A esas desventajas podemos añadir situaciones en la enseñanza muy particulares, donde un vídeo, una foto, una animación o una presentación no pueden sustituir al mundo real, es decir, los materiales concretos, palpables. Por ejemplo, para estudiar aspectos socioculturales como la gastronomía española o de una determinada comunidad autónoma, es más apropiado elaborar o llevar comida al aula para que los alumnos obtengan un conocimiento palpable al respecto. Si la ven en fotos o vídeos, no pueden sentir su sabor ni su olor, y si la prueban, les resultará más fácil memorizar su nombre, sus ingredientes, etc. Tal vez el mayor peligro en el uso de las TIC sea el desarrollo de un comportamiento adictivo que puede perjudicar el crecimiento personal y social de una persona (Moya Martínez, 2009:8).

Hay otros cambios más grandes que afectan el sistema educativo. Por ejemplo, la web ofrece valiosos recursos en diferentes ámbitos, por lo que uno puede continuar aprendiendo o aprender algo nuevo en su propia casa sin pagar cursos, si bien el problema reside en no poder obtener un certificado acreditativo del conocimiento adquirido de esta manera.

Por otra parte, frente a los tradicionales libros, vídeos o juegos, ahora podemos encontrar esto también en Internet, con una presentación más atractiva, más interactiva y más variada (Moya Martínez, 2009:4). Así podemos ahorrarnos el tiempo que gastaríamos yendo a la biblioteca, aunque por otro lado puede perjudicar nuestra vista el pasar tanto tiempo frente al ordenador.

Es muy importante mencionar que las TIC ayudan enormemente a las personas con discapacidad. El ordenador se puede adaptar dependiendo de qué discapacidad se trate, solventando las necesidades y acelerando el ritmo de aprendizaje de la persona con discapacidad. Esa ayuda facilita la integración de los alumnos con discapacidades en las clases ordinarias, lo que aumenta la autoestima y la motivación de esas personas (Moya Martínez, 2009: 6).

Marqués Graells (2012:3) incluso enumera “tres posibles reacciones de los centros docentes para adaptarse a las TIC y al nuevo contexto cultural: escenario tecnócrata, escenario reformista y escenario holístico”. Según el escenario tecnócrata, las escuelas se adaptan realizando solamente pequeños ajustes, como la introducción de la alfabetización digital o el aprendizaje de las TIC y su utilización como fuente de información. En el escenario reformista, además de los dos niveles anteriores, se introduce el uso de las TIC como instrumento cognitivo mientras que en el escenario holístico se realiza una reestructuración completa no sólo en la escuela, sino también en el entorno, y “si éste cambia, la actividad de la escuela también tiene que cambiar“ (Majo, 2003, Marqués Graells, 2012: 3). Obviamente, hay más tipologías que se refieren al uso de las tecnologías en el sistema educativo. Una de las muchas que consideramos conveniente citar, es la tipología que propone Cesar Coll (2011:13). “Esa tipología tiene en cuenta al mismo tiempo las características de las herramientas tecnológicas y las principales dimensiones de las prácticas educativas”. Divide las TIC en cinco categorías:

- “Las TIC como instrumentos mediadores de las relaciones entre los alumnos y los contenidos del aprendizaje” (Coll, 2011:13). Aquí se trata de buscar, explorar contenidos de aprendizaje, seleccionarlos, analizarlos y valorarlos y también de realizar tareas y actividades de aprendizaje etc.;
- “Las TIC como instrumentos mediadores de las relaciones entre los profesores y los contenidos de enseñanza y aprendizaje” (Coll, 2011:13) que se refiere a la información relacionada con los contenidos, o sea, búsqueda, selección y organización. También se trata de buscar temas e ideas para dar clases, planificar y preparar actividades de enseñanza y aprendizaje para su desarrollo posterior en las aulas, etc.;
- “Las TIC como instrumentos mediadores de las relaciones entre los profesores y los alumnos o entre los alumnos” (Coll, 2011:14). Aquí estamos hablando de la comunicación entre profesores y alumnos y la comunicación entre alumnos que no está directamente relacionada con los contenidos, las tareas o actividades de enseñanza y aprendizaje, sino por ejemplo, con la presentación personal, los saludos, las despedidas, etc.;
- “Las TIC como instrumentos mediadores de la actividad conjunta desplegada por profesores y alumnos durante la realización de las tareas o actividades de enseñanza y aprendizaje” (Coll, 2011:14) se refieren a las situaciones en el aula cuando es

necesario un auxiliar o amplificador para llevar a cabo el proceso de aprendizaje, en caso de dificultad y se necesita una “opinión” más externa;

- “Las TIC como instrumentos configuradores de entornos o espacios de trabajo y de aprendizaje” (Coll, 2011:15), cuando las TIC constituyen entornos o espacios de aprendizaje, sea en el aula, o en el espacio de aprendizaje individual, en grupos, etc.

Sintetizando el impacto de las TIC en el contexto educativo, podemos decir que las TIC en la educación representan un medio de expresión para la creación, un canal de comunicación, un instrumento cognitivo para procesar la información y una fuente de información y ocio, pero que implica la necesidad de una formación continua (Marqués Graells, 2012: 5). Pero, hay que añadir que las TIC son muy útiles en la educación si se usan de manera mesurada y bien planificada. El uso de las TIC no debería planificarse como una acción paralela al proceso de enseñanza, sino que debería integrarse en el proceso. Cuando se planifica hacer una actividad, tarea o proyecto con las TIC, debería explicitarse el objetivo y el tipo de competencia a desarrollar.

### **3. LA RELACIÓN ENTRE EL ENFOQUE COMUNICATIVO Y LAS TIC EN LA ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE DE ELE**

La aplicación de las nuevas tecnologías en los procesos de aprendizaje trae consigo nuevos modelos de aprendizaje, nuevos procedimientos y estrategias de búsqueda, como también la organización, procesamiento y utilización de la información (Rodríguez Tapia, 2006:1). Pero antes de los nuevos modelos y métodos existían otros métodos y enfoques tradicionales que tenían funciones importantes en la enseñanza de lenguas extranjeras. Estos métodos, enfoques o concepciones metodológicas son la base de la enseñanza de idiomas.

Desde el siglo XIX, cuando se desarrolló el método gramática-traducción, diferentes orientaciones defendían diversos métodos: el método directo, el método audiolingüe o el método audiovisual. Sin embargo, desde hace ya más de veinte años, el enfoque predominante en la didáctica de segundas lenguas y/o lenguas extranjeras en Europa es el enfoque comunicativo (Luzón Encabo y Pastor, 1999: 2). Este enfoque no surgió repentinamente, sino que se fue desarrollando a lo largo de los años. De todas maneras, como explica Maati Beghadid (2013: 3), “el enfoque comunicativo no se debe entender como una sustitución de los métodos que predominaron hasta su desarrollo, no elimina, sino que readapta principios pedagógicos de métodos o aproximaciones metodológicas previas y más bien recoge los hasta ahora aplicados, optimizándolos de manera ecléctica”. Es decir, se trata de un conjunto de propuestas u orientaciones que tienden a ayudar al alumno a desarrollar su competencia comunicativa. Algunos de los principios del enfoque comunicativo se podían encontrar en los enfoques anteriores, pero en el enfoque comunicativo se insiste en que la enseñanza se centre en el alumno.

Las características del enfoque comunicativo son las siguientes: se insiste en el uso del lenguaje, es decir, en el estudio de los significados, de su expresión, comprensión y negociación durante las interacciones (Luzón Encabo y Soria Pastor, 1999: 3); promueve la enseñanza centrada en el alumno, lo que supone una mayor autonomía de los alumnos mientras que se reduce el protagonismo del profesor, o sea, el profesor pasa a ser el guía en el proceso de enseñanza y aprendizaje. Así, los alumnos son los protagonistas de su aprendizaje y tienen la capacidad de aprender a aprender, mediante estrategias de comunicación y de aprendizaje, con el objetivo de organizar las clases de forma que se facilite la sociabilidad, creando un clima de enseñanza/aprendizaje que posibilita la motivación y la comunicación entre alumnos y entre profesor y alumnos (Maati Beghadid, 2013: 3). Además, se pretende desarrollar una comunicación real, tanto oral como escrita, para la que se necesitan materiales auténticos que se utilizarán en actividades que tratan de imitar la realidad. Por lo tanto,

podemos decir que la comunicación es un proceso en el que influyen muchos aspectos (los interlocutores, el espacio, el tema, etc.) y por eso no es suficiente que los alumnos adquieran solamente unos datos (vocabulario, reglas, etc.) sino que es necesario que aprendan a utilizar esos conocimientos. Para lograr esto deberían participar en situaciones reales, o al menos imaginar que participan en situaciones reales. Por este motivo se programan tareas en las que la lengua es un medio para alcanzar un objetivo.

Hemos dicho que muchos aspectos influyen en el proceso de la comunicación. Uno de los factores más importantes en el proceso de enseñanza/aprendizaje es también el aula (Hita Barrenechea, 2004), que debería crear un ambiente interactivo y, según el enfoque comunicativo, la sensación de un ambiente real donde ocurren situaciones reales. Eso se puede lograr a través de tareas o actividades en las que se simulan situaciones reales (juegos de rol, trabajos en grupos o en parejas), usando materiales auténticos o haciendo uso de las TIC para conseguir la sensación de un ambiente real. Podemos usar películas, escuchar canciones o grabaciones, ver videos, escribir correos electrónicos, hacer compras online y mucho más. De este modo, podemos concluir que las TIC pueden servir como herramienta didáctica perfecta para aplicar en el enfoque comunicativo.

### **3.1. La competencia comunicativa – el objetivo del enfoque comunicativo**

Podríamos decir que “una enseñanza de tipo comunicativo es aquella que se marca como objetivo del desarrollo de la competencia comunicativa” (Luzón Encabo y Soria Pastor, 1999:3). La esencia de este enfoque se encuentra, pues, en el enriquecimiento de los objetivos de aprendizaje, es decir, no se trata solamente de “que los estudiantes adquieran un determinado sistema lingüístico, sino de que sean capaces de utilizarlo para comunicarse de forma adecuada y efectiva” (Luzón Encabo y Soria Pastor, 1999:3). Dicho de otro modo, la competencia comunicativa, según Hymes (1972, Hita Barrenechea, 2004:27), “además de las reglas propiamente dichas, fija su atención en el uso que las personas hacen de esas reglas según el contexto en el que se encuentran”. Y también se tienen en cuenta factores no estrictamente lingüísticos que influyen en la producción lingüística de un hablante, como la dimensión social de la lengua (Hita Barrenechea, 2004:27).

En los años 60, Chomsky (1965, Hita Barrenechea, 2004:26) establece el concepto de competencia lingüística que en los 70 se redefine cuando Hymes (1972, Hita Barrenechea, 2004:26) habla de la competencia comunicativa. “La competencia lingüística es el conocimiento inconsciente que todo hablante tiene de las reglas de funcionamiento de una

lengua” (Hita Barrenechea, 2004: 26). El concepto de competencia comunicativa se ha ido reelaborando desde su primera formulación (Hymes, 1971, Hita Barrenechea, 2004:) con las aportaciones de diversos investigadores hasta llegar a constituir una compleja lista de subcompetencias. Uno de los modelos más extendidos es el de Canale y Swain (1980, Hita Barrenechea, 2004:28)), ampliado posteriormente por Canale (1983, Hita Barrenechea, 2004:28). Se describen las siguientes subcompetencias: la competencia gramatical, sociolingüística, discursiva y estratégica. Finalmente, en 1983 Canale describe la competencia comunicativa como un conjunto de las siguientes competencias interrelacionadas (Rubio Guerrero, 2014:2):

La competencia lingüística: la capacidad de una persona para producir enunciados gramaticales en una lengua, es decir, enunciados que respeten las reglas de la gramática de dicha lengua en todos sus niveles. El MCER (2002:148) divide las competencias lingüísticas en las siguientes: la competencia léxica, la competencia gramatical, la competencia semántica, la competencia fonológica, la competencia ortográfica y la competencia ortoépica.

La competencia sociolingüística: tiene que ver con el conocimiento de las propiedades de los enunciados en relación con el contexto social y la situación de comunicación en los que se producen (la información compartida entre los interlocutores, las intenciones comunicativas de la interacción, etc.). Podemos decir que se trata del uso apropiado de la lengua en el momento concreto.

La competencia discursiva: se refiere al conocimiento de las relaciones entre los diferentes elementos de un mensaje y al dominio de las normas de combinación de dichos elementos de acuerdo con los diferentes tipos de textos. Por ejemplo, tenemos que saber qué vocabulario vamos a usar en los textos formales y cuál en los textos informales, cómo son las reglas en cuanto a las mayúsculas y minúsculas, el uso de la puntuación, etc.

La competencia estratégica: hace referencia al dominio de las estrategias de comunicación verbal y no verbal para controlar la comunicación, para reforzar la eficacia de la misma o para compensar el insuficiente dominio de otras competencias. Se trata del uso de los gestos, de la mímica, de la comunicación no verbal cuando no podemos acordarnos de una palabra, etc.

A estas cuatro competencias, se añaden después la competencia sociocultural y la competencia social que tienen que ver con el conocimiento de la cultura y de las relaciones sociales de la sociedad cuya lengua se aprende, por ejemplo, la historia, la religión, las creencias, etc.

De esta lista podemos ver que la competencia comunicativa es algo complejo y que incluye muchos aspectos en los que se insiste en el uso apropiado de la lengua en la vida real.

El Marco común europeo de referencia para las lenguas (2002) habla de las competencias comunicativas de la lengua, que incluyen las competencias lingüísticas, sociolingüísticas y pragmáticas, y que -a su vez- se integran en las competencias generales del individuo, que son las siguientes: el saber (conocimiento general del mundo, conocimiento sociocultural, consciencia intercultural); el saber hacer (las destrezas y las habilidades); el saber ser (la competencia existencial: relativa a las actitudes, las motivaciones, los valores, las creencias...); y el saber aprender.

Por tanto, la competencia comunicativa no se reduce a los aspectos lingüísticos sino que considera también otras dimensiones como las referidas a la pragmática (uso de la lengua en situaciones específicas), sociolingüística (relación con el contexto) y psicolingüística (procesos de producción y comprensión de significados) (Ramírez de Sánchez Moreno, 2007: 13). Entonces podemos concluir que la competencia comunicativa se manifiesta cuando el lenguaje se aplica en situaciones reales de uso, cuando una persona comunica algo a su interlocutor dentro de ambientes socio-culturales determinados; y cuando pone el énfasis en las prácticas que se dan en el uso social del lenguaje.

### **3.2. El enfoque comunicativo y las TIC**

Ya hemos analizado y concluido que las TIC se pueden usar en el sistema educativo, es más, son bienvenidas si se usan adecuadamente y si facilitan los objetivos de las actividades. Ahora analizaremos si las características del enfoque comunicativo coinciden con las características de las TIC, es decir, con los materiales que podemos encontrar en Internet. Como explica Fernández-Valdés Lloret (2007:42), el uso de las TIC es compatible con la metodología que sigue el enfoque comunicativo. “El uso de estas herramientas fomenta la autonomía del alumno, permite la integración de destrezas y el aprendizaje significativo ya que presenta contenidos de forma contextualizada y comunicación real” (Fernández-Valdés Lloret, 2007:42).

Según el enfoque comunicativo, la autenticidad es muy importante (Hita Barrenchea, 2004: 34). “La información que encontramos en Internet puede ser leída, vista y oída, por lo tanto, podemos afirmar que se asemeja bastante a las situaciones reales a las que se enfrenta el alumno en la vida diaria” (Hita Barrenchea, 2004: 34). Además, el correo electrónico y el chat nos permiten escribir y con otros programas o aplicaciones como Skype, podemos hablar y

ver a nuestros interlocutores. Así que, en Internet podemos comunicarnos con otras personas y también practicar las cuatro destrezas: expresión escrita, expresión oral, comprensión escrita y comprensión oral. Además, en la red podemos encontrar muchos materiales auténticos, como libros, artículos, vídeos, películas, canciones, etc. que se pueden usar en el aula de ELE. Lo que no deberíamos olvidar es la posibilidad de poder trabajar al mismo tiempo con personas que no se encuentran en el mismo lugar y esas personas también pueden trabajar con los mismos materiales al mismo tiempo que nosotros. Así se cumplen los criterios de la instantaneidad y la difusión del aprendizaje cooperativo. Otra posibilidad que ofrece Internet es la de poder ser emisores y receptores, lo que permite a los docentes crear y presentar sus materiales en la red o preparar actividades con los materiales que ya se encuentran en la red (Hita Barrenechea, 2004: 45).

Una excelente característica de las TIC es la multifuncionalidad (Hita Barrenechea, 2004: 22). En la enseñanza de idiomas, las TIC se pueden usar para los diferentes fines, como por ejemplo, al mismo tiempo que uno lee un artículo, puede averiguar palabras desconocidas en un diccionario online y buscar un vídeo que trate el mismo tema. Además, son flexibles. El docente puede traer su ordenador portátil, o trasladar los materiales de un ordenador a otro, etc. Con lo que siempre se pueden cambiar los materiales si uno los quiere usar para diferentes grupos de alumnos.

Ya hemos mencionado varias veces la adecuación que se tiene que lograr en los materiales y actividades que se proponen. No hay ninguna característica de la información en soporte digital que podamos poner en relación directa con este principio. Pero está claro que es algo que los profesores de una lengua extranjera deberían tener en cuenta siempre al diseñar materiales y actividades para enseñar algo con Internet o al seleccionar materiales de Internet.

En el cuadro siguiente podemos ver la relación entre las repercusiones de la digitalización, educación y enfoque comunicativo (Higueras García, 2004: 1069):

**Tabla 1:** Las repercusiones de la digitalización, educación y enfoque comunicativo (Higueras García, 2004: 1069)

<b>Repercusiones de la digitalización</b>	<b>Consecuencias en educación</b>	<b>Se relaciona con el siguiente principio del enfoque comunicativo</b>
- Aumento del ruido y de la sobrecarga cognitiva.	- Nuevo papel del profesor y del alumno.	- Autonomía del alumno.
- Cambio en la percepción de la realidad.	- Materiales multimedia e hipertextuales.	- Integración de destrezas. - Contextualización.
- Ha desmaterializado, deslocalizado y globalizado la información.	- Aulas virtuales.	- Interculturalidad.
- Posibilita la interactividad: emisor y receptor intercambian no sólo mensajes, sino sus papeles.	- La interiorización de la información que da lugar al conocimiento surge de la interacción, no de una relación unidireccional del emisor al receptor.	- La interacción comunicativa y la negociación de significados como base para el aprendizaje de una lengua. - Mayor énfasis en el proceso de aprendizaje que en el producto.

Para resumir este apartado que se refiere al enfoque comunicativo, podemos decir que este enfoque pone el acento en el desarrollo de las competencias comunicativas de los alumnos para que puedan usar la lengua de manera adecuada y coherente según la situación y el contexto social y cultural en el que tiene lugar la comunicación. Centra su atención en los procesos de aprendizaje para conseguir que los alumnos sepan usar el lenguaje en su vida personal y social. El conocimiento lingüístico en este enfoque tiene sentido únicamente si está al servicio de la mejora de las competencias comunicativas del alumnado. Así que no basta formar a los alumnos o estudiantes como personas lectoras y productoras de textos, sino que tienen que llegar a ser usuarios de la lengua extranjera, en nuestro caso, del español. La escuela además de enseñar a expresarse oralmente, a leer y a escribir, debe formar personas que sepan comportarse en situaciones reales y no solo en el aula o la escuela. Las TIC ofrecen la posibilidad de lograr todas esas competencias por su gran variabilidad, multifuncionalidad, flexibilidad y otras ventajas. Ofrecen el desarrollo de todas y cada una de las cuatro destrezas

lingüísticas tanto como de todos los aspectos de la competencia comunicativa, lo que es una gran ventaja en el mundo de la enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras.

#### **4. LA ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE DE LENGUAS ASISTIDOS POR EL ORDENADOR**

Hace tan sólo una década, el uso de ordenadores en la clase de idiomas era como un privilegio. Pero con el desarrollo de la tecnología multimedia y de Internet, el papel de los ordenadores en la clase de lengua extranjera tiene mucha importancia y, de acuerdo con esto, profesores de todo el mundo han empezado a utilizar estas herramientas. (Casado Casado y García Bermejo, 2000: 4).”Los profesores ampliaban los medios con los que tradicionalmente contaban, pizarra y libros de texto fundamentalmente, con otros nuevos como los medios audiovisuales y más recientemente las nuevas tecnologías informáticas“ (Casado Casado y García Bermejo, 2000: 5). Este cambio no fue repentino sino se trata de un proceso largo y complejo en la enseñanza de lenguas extranjeras.

“La Enseñanza de lenguas asistida por ordenador (ELAO) nació como subdisciplina de la Enseñanza Asistida por Ordenador (EAO), que creció espectacularmente con la aparición en 1977 del microordenador” (Ruipérez García, 2004:..). Desde entonces, la ELAO se afianzó como disciplina independiente y hasta hoy se ha desarrollado mucho, con lo que hoy tenemos: los multimedia, la World Wide Web de Internet y otros avances microinformáticos relevantes para la ELAO como el reconocimiento de la voz y la realidad virtual. Como podemos concluir de su apelativo, se trata del equipo y los programas informáticos que asisten al profesor, o sea, que facilitan y complementan su actividad docente, es decir, le pueden ayudar en la presentación y explicación de contenidos nuevos, ofreciendo posibilidades de práctica lingüística, materiales didácticos e incluso evaluación para los alumnos (Ruipérez García, 2004:..).

Existen diferentes tipos de productos multimedia en formas de programas de CD-ROM que ofrecen una gran variedad de aplicaciones interactivas que funcionan en los ordenadores multimedia, integrando todos los recursos pedagógicos existentes (voces, textos, imágenes, vídeos, control de datos, comunicación con el usuario, reconocimiento de voz, etc.). De este modo, hay que mencionar las enormes posibilidades que ofrece Internet, qué se usa mucho hoy en día. Hay programas de uso doméstico, para todos los que quieren aprender o ampliar su conocimiento de una lengua extranjera por sí mismos; programas de uso escolar, diseñados para su utilización en aulas multimedia; programas de actividades complementarias, etc. (Casado Casado y García Bermejo, 2000: 10).

Puesto que la enseñanza y el aprendizaje van de la mano, es lógico que exista también el aprendizaje de lenguas asistido por ordenador (ALAO), al que podemos aplicar todo lo que hemos dicho sobre ELAO, pero desde la perspectiva del aprendizaje de lenguas.

El ordenador se ha convertido en un medio o herramienta de comunicación y sirve para comunicar al alumno con el mundo exterior (Fernández Valdés-Lloret, 2007: 36). Antes el ordenador se utilizaba “como un tutor que instruía al alumno a través de ejercicios de repetición que concordaban con los principios metodológicos estructuralistas en los que tenían más importancia la forma lingüística y el producto final de la comunicación” (Fernández Valdés-Lloret, 2007: 36). Hoy en día, el ordenador se percibe como una herramienta capaz de producir el lenguaje auténtico en interacciones con otros hablantes, lo que va de la mano con las nuevas tendencias metodológicas del enfoque comunicativo: la enseñanza centrada en el alumno y el desarrollo de la autonomía en el aprendizaje; mientras que en el enfoque comunicativo, como ya hemos visto, se valoran tanto las funciones del lenguaje como el proceso de comunicación (Fernández Valdés-Lloret, 2007: 36).

Hay que destacar también unas tendencias que se han detectado en la ELAO, y que condicionarán su futuro desarrollo. Según Ruipérez García (2004: 1055), éstas son: la expansión de la ELAO, la convergencia de los diferentes soportes y la rápida integración de Internet en la enseñanza de E/LE.

Ya vemos que el soporte informático ha encontrado su sitio dentro de la enseñanza de ELE. Existían grandes expectativas y se pensaba que la informática podía solucionar los problemas inherentes a la enseñanza de lenguas. Ahora la visión es más realista, o sea, el ordenador se considera como un medio más, que nos puede resultar útil para nuestras tareas. Repetimos que en ningún momento se debe pensar que el ordenador puede sustituir al profesor. Es una herramienta que nos ayuda en el trabajo docente, y la tenemos que percibir así. No obstante, hay que admitir que en muy pocos años Internet se ha incorporado de manera generalizada a la enseñanza de ELE y se ha convertido en una de las principales fuentes de recursos del profesor de ELE, especialmente cuando se trata de textos auténticos o de información de países hispanohablantes.

#### **4.1. El uso de las TIC en la enseñanza de ELE**

Como ya hemos mencionado varias veces, las nuevas tecnologías y los avances tecnológicos han llegado a ser parte de nuestra cultura, especialmente Internet. También en la enseñanza y aprendizaje del español como lengua extranjera están cada vez más presentes en la actividad docente (Tallei, 2011). Como elabora Juan (2011: 4),

“la integración de las TIC en la enseñanza de las lenguas supone un gran potencial estratégico. No son una solución de per se para todo pero aportan y concretan una serie de posibilidades tangibles a presupuestos y necesidades de las que se viene hablando desde la década de los 70 con el método comunicativo y, más recientemente a partir de la publicación del MCER.”

Según la elaboración de Llisterri (1998), para la enseñanza del español como lengua extranjera (ELE) se abordan tres tipos de tecnologías: “las relacionadas con la enseñanza presencial asistida por ordenador, las utilizadas en el aprendizaje a distancia a través de las redes de comunicación y las tecnologías aplicadas al tratamiento del texto y del habla“. Las primeras ya las hemos mencionado, las segundas las vamos a abordar más tarde y entre las últimas, o sea, las Tecnologías del lenguaje, Llisterri (1998) distingue “las que se ocupan del procesamiento del texto escrito, las centradas en el tratamiento de la lengua hablada y las utilizadas en la constitución y explotación de los llamados recursos lingüísticos“.

“Las tecnologías del texto son aquellas que tienen por objeto el procesamiento de la lengua escrita” (Llisterri, 1998:19). Se refieren a la ayuda en la redacción y corrección de textos, por ejemplo: consulta de diccionarios y enciclopedias en formato electrónico o de diccionarios de sinónimos y antónimos integrados en los procesadores de textos, utilización de programas de corrección ortográfica, gramatical y de estilo, el análisis cuantitativo de textos con sus múltiples aplicaciones a la filología y a la estilística, frecuencias de aparición de palabras, distribución de las palabras en el texto, creación de concordancias o la traducción automática asistida por medio de una serie de herramientas integradas en el entorno de trabajo del traductor.

“Las tecnologías del habla se centran en el procesamiento de la lengua oral, tanto en lo que se refiere a su generación (síntesis) como a su reconocimiento” (Llisterri, 1998:20). Llisterri (1998:20) distingue: la codificación del habla, consistente en la grabación y la reproducción digital de una señal sonora a la que pueden aplicarse procedimientos de comprensión; la síntesis del habla, por la que se genera un enunciado verbal a partir de una representación simbólica como un texto escrito (conversión de texto a habla); y el reconocimiento del habla, que consiste en la operación inversa, es decir, en el paso de una señal sonora a su representación simbólica, por lo general escrita (dictado automático). Una

ventaja de las tecnologías del habla, según Llisterri (1998:21), en la enseñanza de lenguas extranjeras se encuentra en la posibilidad de ofrecer modelos de pronunciación nativos mediante el uso de técnicas de codificación digital del habla o, en algunos casos, de síntesis del habla. El procesamiento digital permite, por ejemplo, la preparación de ejercicios de discriminación auditiva, de producción o de comprensión en soportes como el CD-ROM, que substituye a los clásicos magnetófonos o casetes de los laboratorios de idiomas; igualmente, facilita la introducción de sonido en diccionarios, ilustrando la pronunciación de las palabras, al menos en su forma aislada (Llisterri, 1998: 21).

Los recursos lingüísticos pueden ser de varios tipos. En primer lugar se refieren a” los corpus, o sea a los conjuntos estructurados de muestras, escritas u orales, del uso de la lengua, diseñados según criterios que responden a las necesidades para las cuales se recogen” (Llisterri, 1998:25). Se usan para reflejar, de la manera más representativa posible, los diferentes usos lingüísticos en toda su variedad de estilos, registros y contextos. Son útiles, por ejemplo, para la elaboración de materiales didácticos que tratan el uso de la lengua en situaciones reales, para demostrar varios tipos de discurso o de interacción comunicativa o para preparar ejercicios sobre ejemplos concretos de un fenómeno (Llisterri, 1998:25).

Además, los diccionarios también forman parte de los recursos lingüísticos y entre este tipo de recursos se incluyen tanto los diccionarios basados en la lengua escrita como aquellos que recogen el uso oral, incluyendo aspectos fonéticos y fonológicos. El tercer tipo de recurso son repertorios terminológicos, “necesarios para todas aquellas aplicaciones de la tecnología lingüística en la que deben tratarse textos centrados en dominios específicos” (Llisterri, 1998:25).

Como explica Higuera García (2004: 1070), con el uso de las nuevas tecnologías se pueden favorecer dos tipos de aprendizaje: el aprendizaje constructivo y significativo del lenguaje, por un lado, y el aprendizaje cooperativo por otro. El aprendizaje constructivo implica que el aprendiente adquiere la lengua construyendo e integrando los conocimientos nuevos en los ya conocidos y, por tanto, es él el máximo protagonista de ese proceso. Cuando hablamos del aprendizaje significativo hablamos de lo contrario al memorístico y repetitivo, por tanto, las actividades tienen que variar y ser motivadoras y útiles para los alumnos no sólo desde el punto de vista lingüístico. El aprendizaje constructivo y significativo se potencia en los entornos virtuales, en las simulaciones, en el uso de textos reales de Internet y en las actividades basadas en la exploración y en la comunicación auténtica entre alumnos y profesores, que es posible gracias a la enseñanza de lenguas asistida por ordenador y a Internet.

## 4.2. El Internet en la enseñanza y aprendizaje de E/LE

La rápida expansión de Internet ha afectado al desarrollo de la Enseñanza de lenguas asistida por ordenador y, por supuesto, al aprendizaje de ELE, puesto que la Web tiene una serie de usos muy prácticos en el aprendizaje de ELE.

Ya sabemos que Web es una de las palabras que aparece en la abreviatura WWW, que son las iniciales de la expresión inglesa World Wide Web, el sistema de documentos de hipertexto que se encuentran enlazados entre sí y a los que se accede por medio de Internet. A través de un software conocido como navegador, los usuarios pueden acceder a los diversos sitios web (los cuales contienen texto, imágenes, vídeos y otros contenidos multimedia) y navegar a través de ellos mediante los hipervínculos (Blanco et al., 2014:265).

Según Rodríguez Martín (2004: 5), podemos dividir los recursos que nos ofrece la red en dos apartados: como canal de comunicación y fuente de información. Además de acceso a información actualizada, en la Web podemos encontrar:

- diccionarios online (por ejemplo el de la Real Academia Española)
- participación en teledebates textuales asíncronos
- acceso directo a bibliotecas españolas
- acceso a numerosas obras en formato electrónico (por ejemplo la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes)

Según Rodríguez Martín (2004: 1), en la enseñanza de una segunda lengua, Internet nos ofrece una serie de recursos ante los que no sólo no podemos escapar, sino que tenemos que abordar por todo lo positivo que nos va a aportar, como son:

- el hipertexto

“La hipertextualidad es una característica muy importante de la web, junto con la facilidad tanto de publicación rápida como de consulta. Por ello se utiliza a menudo la metáfora de la navegación, aludiendo a la posibilidad de recorrer sucesivos documentos sobre un mismo tema relacionados mediante hipervínculos o enlaces (links)” (Llisteri, 1998: 9).

- la multimedia, o sea, la posibilidad de utilizar conjunta y simultáneamente diversos medios (texto, imagen, vídeo, audio).
- recursos comunicativos que ofrecen diferentes tipos de comunicación y que pueden ser síncronos y asíncronos (correo electrónico, charlas, foros, pen-pals, MOOs, programas de comunicación en directo).

- materiales de información de los que podemos sacar todo lo que nos interesa en cualquier momento y casi en cualquier lugar, ya que existe la conexión a Internet por medio de dispositivos telefónicos (páginas web, descargas).

Ruipérez García (2004) también menciona las siguientes posibilidades de integrar Internet en los métodos de ELE: en el libro del alumno se incluyen actividades específicas que implican que el alumno ha de acceder a la Web, generalmente para la búsqueda de información necesaria para hacer determinados ejercicios. Además, menciona la información complementaria en las páginas Web como ejercicios no incluidos en el libro del alumno, direcciones relevantes de Internet, etc.; foros de debate y servicio de tutorías mediante correo electrónico.

Las páginas Web también ofrecen varias actividades para alumnos que se pueden usar para ejercicios de gramática, ejercicios de comprensión lectora, para escribir cartas o resúmenes, resolver rompecabezas, aprender vocabulario a través de recetas, artículos etc., se puede encontrar información sobre cómo estudiar en el extranjero, buscar trabajo o ciertos productos, traducción entre diversos lenguajes y mucho más (Dovedan et. all., 2002).

Higuera García (2004) nos presenta un cuadro donde están clasificadas las páginas de interés para profesores.

**Tabla 2:** Las páginas web de interés para profesores (Higueras García, 2004: 1063)

Tipo de página	Características de esas páginas	Utilidad para el profesor	Utilidad para el alumno
<b>Páginas temáticas</b> (por ejemplo, sobre el tango, sobre fiestas populares, la de Iberia, RENFE, etc.).	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Permanentemente actualizadas.</li> <li>- Más motivadoras que su equivalente en papel.</li> <li>- Propician un acercamiento a distintas variedades del español y también una mejor comprensión de la cultura meta.</li> <li>- Multimedia.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Materia prima para realizar actividades.</li> <li>- Permiten estar al día sobre la realidad sociocultural de los países hispanohablantes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fuente de input.</li> <li>- Material auténtico</li> </ul>
<b>Obras de referencia</b> (diccionarios, gramáticas, enciclopedias...).	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Siempre están disponibles y desde cualquier lugar del mundo.</li> <li>- Son gratuitas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Resolución de dudas.</li> <li>- Fuentes fiables para la preparación de clases.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Resolución de dudas.</li> </ul>
<b>Foros y listas</b> (Foro didáctico FORMESPA...)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Se puede encontrar uno para cada necesidad específica.</li> <li>- Son gratuitos.</li> <li>- Permiten la superación de problemas y la mejora de la enseñanza.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Compartir experiencias y estar al día.</li> <li>- Resolver dudas.</li> <li>- Formar parte de una comunidad de enseñanza de lenguas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Integrarse en una comunidad de aprendizaje.</li> <li>- Posibilitan la práctica de la lengua meta.</li> </ul>
<b>Material didáctico</b> (página de J.R. de Arana, de Soto Arriví, Aula de lengua del CVC, etc.).	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Aparente variedad de actividades, pero, en realidad, suelen limitarse a ejercicios de respuesta cerrada.</li> <li>- Son gratuitas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Banco de recursos y actividades.</li> <li>- Se aprende sobre las posibilidades de Internet al analizar otros materiales.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Permite el autoaprendizaje</li> <li>- Ampliación de contenidos.</li> </ul>

Por medio de esta tabla podemos ver que las páginas web ofrecen muchas posibilidades para los profesores y también para los alumnos: páginas temáticas, obras de referencia, foros y listas de material didáctico, lo cual nos puede servir en el aula. Además, hay muchas fuentes que se pueden aprovechar para la enseñanza del español, como por ejemplo, páginas temáticas, que no se dedican estrictamente a la enseñanza de lenguas, pero que podemos usar en clase si somos creativos (por ejemplo, podemos usar la página de RENFE para enseñar el vocabulario relacionado con el ferrocarril o con el tráfico). Algunas páginas incluso combinan más tipos, ofreciendo así varios de los recursos mencionados: textos auténticos, ejercicios interactivos, foros, material didáctico, etc. Las posibilidades son

numerosas y cada uno puede encontrar algo que le puede servir y ayudar a que su clase sea más atractiva.

Otra posibilidad de usar la Red es con una pizarra digital interactiva, si el aula posee una. Eso atraerá más a los alumnos, tendrán mayor motivación por el contenido y mayor autonomía y las clases serán más activas (Tallei, 2011:3).

Además de ser una fuente inagotable de información, Internet comparte con el aprendizaje de una segunda lengua un objetivo común: la comunicación (Rodríguez Martín, 2004:1). Pero, antes de usar la Red, cada profesor debería preguntarse cómo va a utilizar esas herramientas y de qué manera las va a introducir en las clases (Tallei, 2011:1).

Por lo visto, los profesores también obtienen numerosos beneficios de la red. Además de usar los recursos en el aula, pueden ampliar su conocimiento didáctico y pedagógico a través de artículos y materiales dedicados a ellos, compartiendo experiencias y colaborando con otros compañeros en foros, por ejemplo. Podemos consultar artículos, materiales didácticos, diccionarios o incluso a hablantes nativos. Las posibilidades de internet no tienen límite. Pero es necesario establecer nuestros límites porque la tecnología no puede sustituir a al ser humano.

#### **4.3. Las ventajas y las desventajas del uso de la red en la la enseñanza de ELE**

Puesto que ya hemos hablado de las ventajas y las desventajas de las TIC e Internet es una de las herramientas de las TIC, es lógico que muchas de ellas coincidan. Sin embargo, ya que Internet se ha convertido en una gran herramienta educativa en muchos contextos de aprendizaje, hay que analizar los pros y los contras de su uso, como también lo hemos hecho para las TIC en general. Así, por ejemplo, Higuera García (2004: 1064) enumera las ventajas de Internet que ha apuntado Marqués (1999a):

- la globalización de la información,
- el desarrollo de destrezas de comunicación interpersonal y de autoaprendizaje,
- el hecho de que proporcione una doble interactividad con los materiales
- el entorno motiva y permite un mayor acercamiento interdisciplinar e intercultural a los temas.

Desde la perspectiva del profesorado de español como lengua extranjera, las ventajas más evidentes de la WWW son “el acceso a todo tipo de materiales en español en formato digital, la comunicación con otros expertos de su campo y la obtención de información sobre

los proyectos que se están realizando en cualquier parte del mundo” (Fernández et al., 1998: 9).

Además, el alumno entra en contacto con material auténtico y obras de referencia, tiene la posibilidad de interactuar con nativos y aprender sobre la cultura meta, puede realizar actividades de autoaprendizaje etc.

Sin embargo, el uso de Internet en la enseñanza de lenguas lleva consigo algunos peligros:

- la información no está organizada ni es siempre fiable,
- el interés que despierta en los alumnos puede convertirse en una desventaja porque algunos alumnos pueden abandonar el recorrido propuesto por el profesor y navegar libremente,
- los alumnos pueden perder la motivación por la abundancia de información,
- la breve permanencia de las páginas,
- el predominio de la escritura frente a la oralidad,
- se fomenta una desigualdad de oportunidades, puesto que no todos los alumnos tienen acceso a Internet,
- en cuanto al profesorado, la gran cantidad de tiempo que exige la preparación de las clases,
- puede dar lugar a una desorientación y sobrecarga cognitiva por el exceso de información a la que se somete a sus usuarios,
- los alumnos tienen grandes expectativas respecto a la calidad de los materiales multimedia que no siempre se satisfacen.

Pero, como dice Higuera García (2004: 1066), la mayoría de estos fallos se pueden compensar si se tiene conocimiento profundo de las limitaciones del medio y si se mejora la formación de los docentes. Si ellos tuvieran una mayor base técnica, podrían diseñar materiales que evitasen el aburrimiento o el abandono del alumno y que limitasen la cantidad de información que debería recibir.

Puesto que Internet está disponible en cualquier lugar y no podemos evitar que los alumnos lo utilicen, tenemos que motivarlos para que lo usen con buenos propósitos y la enseñanza de lenguas es uno de ellos. Y también podemos incluir sus páginas preferidas (por ejemplo, redes sociales) en la enseñanza. Así vamos a atraer el interés de los alumnos y aprovechar sus intereses para hacer la enseñanza más divertida.

En el mundo en que vivimos hoy obviamente es necesario tener competencias informáticas si queremos estar al tanto de las novedades. Pero hay que destacar, una vez más

que, a pesar de todas las ventajas que poseen, las TIC no pueden sustituir a los docentes y sus competencias.

#### **4.4. El rol del profesor y del alumno en la enseñanza y aprendizaje de ELE usando las TIC**

Antes que nada, como observa Villatoro (2011, según Hernández Mercedes, 2012: 2), “en una sociedad cultural y tecnológicamente compleja como la de hoy, el profesorado debe aprender a afrontar nuevos retos y problemas educativos que no existían hace pocos años, como el saber integrar y usar pedagógicamente las tecnologías de la información y comunicación”. Y no solo los profesores, sino que los estudiantes también deben aprender cómo utilizar la tecnología digital con eficacia.

Gisbert Cervera (2002, Tallei, 2011:1) dice que “el profesor del siglo XXI debe presentar una triple dimensión: saber (dimensión cognitiva reflexiva), saber hacer (dimensión efectiva) y saber ser (dimensión afectiva)”. Es decir, el profesor tiene que usar nuevas tecnologías para realizar proyectos, guiar al alumno a un aprendizaje cada vez más autónomo y seleccionar bien los recursos que usa en la clase y saber por qué y para qué los usa. “Lo que el profesor no debe perder en ningún momento de vista es la tarea final, los objetivos comunicativos que quiere alcanzar, la secuenciación de las actividades en la unidad didáctica, la gestión de los grupos, los medios de que se servirá y cómo evaluará los objetivos una vez alcanzados” (Hernández Mercedes, 2012: 2). Además, el rol del profesor cambia, de un transmisor de conocimientos pasa a ser facilitador en la construcción del propio conocimiento por parte de los alumnos.

Por otro lado, como ya hemos observado en el apartado sobre el enfoque comunicativo, el papel del alumno es ser el sujeto activo de su propio proceso de aprendizaje, ser el autor y editor de los contenidos, debe poseer una actitud crítica y de reflexión, crear estrategias para acceder a la información, ser un miembro de la sociedad de la información y saber manipular la información, ser el participante de comunidades virtuales, desarrolla estrategias para resolver los problemas e ingenio ante los nuevos retos (Tallei, 2011:2). Y según el MCER (2002), el alumno debe concebirse como un agente social que interactúa con tareas, no solo relacionadas con la lengua, sino también en un entorno específico, o sea un entorno virtual.

“El aprendizaje mediado por las tecnologías de la información y la comunicación es un aprendizaje autónomo y colaborativo” (Rodríguez Tapia, 2006: 1); autónomo porque uno es el

autor de su propio desarrollo en cuanto al tiempo que le va a dedicar al aprendizaje, al espacio que utilizará, a los recursos de apoyo para dicha búsqueda y a la cantidad de información que podrá buscar. Es colaborativo, porque el estudiante no se encuentra solo: está asistido por los materiales organizados por especialistas, pensados para motivar y desarrollar su aprendizaje; tiene tutores a los que puede acudir cuando tiene dudas técnicas o de contenidos y tiene a sus compañeros de curso con quienes puede intercambiar informaciones, aclarar dudas y desarrollar una vida social más allá de los temas que estudian.

Acabamos de decir que el estudiante podrá ejercer su autonomía y navegar libremente por una parte del material u otra. Pero, para que este momento llegue, previamente el profesor tiene que dirigir la atención del estudiante hacia diferentes materiales que existen en Internet y los alumnos tienen que experimentar siguiendo las pautas del profesor para alcanzar esa “etapa” de autonomía. Por otro lado, el alumno tiene que comprobar como él mismo puede hacer énfasis en una parte u otra del material o apoyarse en otras partes no indicadas por el profesor.

Cuando hablamos de las TIC, la autonomía la relacionamos más frecuentemente con los servicios de enseñanza y aprendizaje a distancia, aunque también es un factor importante en las escuelas. Es una forma de aprender una lengua sin el control directo de un profesor, en el que el alumno aprende con su propio estilo y a su propio ritmo. El alumno tiene la responsabilidad de su progreso y decide sobre sus objetivos lingüísticos y comunicativos. El profesor es solamente el facilitador y el guía en este proceso (Rodríguez Tapia, 2006: 3).

Mediante las nuevas tecnologías se puede ofrecer al alumno “la oportunidad para explorar el lenguaje libremente y para elegir los propios materiales de aprendizaje y el ritmo al que ese aprendizaje se realizará” (Rodríguez Tapia, 2006: 3). Esto se puede conseguir, por ejemplo, incorporando en el aula de idiomas ordenadores para que los estudiantes puedan explorar libremente la información existente en Internet utilizando, junto a otros materiales didácticos, programas informáticos relacionados con el aprendizaje de lenguas que estén a su disposición en los centros de autoaprendizaje (Rodríguez Tapia, 2006: 3). Los alumnos pueden y deben aprovechar las tecnologías digitales para “aprender a aprender” como un desarrollo de la habilidad de reconocer los procesos de aprendizaje propios, de analizarlos, evaluarlos y de mejorarlos; aprender a evaluar el propio proceso de aprendizaje y los materiales que se necesitarán para llevarlo a cabo, es una habilidad muy importante.

Según Fernández Aedo et. al. (2001: 7), “lo más importante es que el estudiante sea consciente de su proceso de formación, y en esa medida, que él sepa tomar sus propias decisiones“, o sea, el aprendiz debe conocer sus propios estilos y sus propios modos de aprender, porque, entendiéndolos mejor, podrá potenciarlos.

A lo largo de los últimos cuarenta años, el papel del profesor de lenguas extranjeras ha experimentado muchos cambios (Casado Casado y García Bermejo, 2000: 13). Como ya hemos dicho, los profesores han pasado de ser la única fuente directa de información a convertirse en facilitadores en el proceso de obtención de información y aprendizaje. Por lo tanto, hoy en día se espera de los profesores que actúen como guías de los alumnos y sean capaces de seleccionar y poner a disposición de los alumnos todo tipo de material que facilite el aprendizaje de la lengua de acuerdo con las necesidades e intereses de los alumnos.

Puesto que el proceso de enseñanza-aprendizaje se contempla como algo creativo, que permite al alumno explorar el lenguaje y organizar sus nuevos conocimientos utilizando para ellos mismos esquemas organizativos, podemos decir que el profesor pierde su autoridad y deja de ser el foco de atención, orientando su enseñanza hacia las necesidades y los centros de interés de sus alumnos (Casado Casado y García Bermejo, 2000: 13).

La introducción de la tecnología multimedia en las aulas es un gran reto para los docentes que, por un lado, tienen que hacer frente a los problemas que para muchos de ellos supone el uso del ordenador y, por otro, han de adaptarse a nuevos enfoques metodológicos en la utilización de un nuevo medio de enseñanza, ya que el uso del ordenador cambia la forma de adquisición y control del conocimiento. La resistencia por parte de los docentes a la utilización de dispositivos multimedia en las aulas se debe, en buena medida, al temor de este colectivo a ceder su espacio al nuevo medio (Casado Casado y García Bermejo, 2000: 14). La formación del profesorado juega, por tanto, un papel importante en el necesario cambio de actitud frente a los retos que plantea la era tecnológica y en la actualización del saber para adaptar los conocimientos de los profesores a los nuevos tiempos. “El perfil del futuro profesor de lengua extranjera pasa sin duda por un necesario reciclaje hacia la era multimedia“ (Casado casado y García Bermejo, 2000:80). Ha de ser el de un profesional, no necesariamente un experto en multimedia o un programador, sino más bien una persona usuaria de diversas aplicaciones, capaz por una parte de tomar las decisiones oportunas sobre cómo integrar en la programación de la asignatura la tecnología multimedia, y todo ello adaptándolo a la situación de enseñanza-aprendizaje concreta en la que desempeñe su tarea. Además, ha de ser capaz de evaluar, analizar, seleccionar y adaptar los materiales didácticos a su contexto de enseñanza concreto y a las necesidades y motivaciones de los alumnos.

Igualmente, “habrá de asegurar la adquisición de la lengua fomentando el uso de estrategias de aprendizaje eficaces para ser desarrolladas en el medio del ordenador” (Casado Casado y García Bermejo, 2000: 14).

En la actualidad, tenemos mucha información que podemos encontrar cuando queremos, pero se plantea si realmente estamos mejor informados. El auténtico problema actualmente no es conseguir información, sino seleccionar la más relevante entre toda la que tenemos. En este nuevo contexto cambian radicalmente los papeles del profesor y del alumno siendo el primero, como hemos concluido, guía y consejero sobre fuentes convenientes de información y creador de hábitos y destrezas en la búsqueda, selección y tratamiento de la información, mientras que el segundo adquiere un papel mucho más activo. Para conseguir realizar actividades con éxito a través de Internet, el profesor debe fomentar la autonomía del alumno y ayudarle a describir estrategias que le permitan aprender en este nuevo medio.

#### **4.5. Las competencias que se desarrollan usando las TIC en la enseñanza y aprendizaje de ELE**

Según el MCER, “para la realización de las intenciones comunicativas, los usuarios de la lengua o los alumnos ejercen sus capacidades generales junto con una competencia comunicativa más específicamente relacionada con la lengua” (MCER, 2002:106). La competencia comunicativa en este sentido limitado tiene los siguientes componentes: las competencias lingüísticas; las competencias sociolingüísticas y las competencias pragmáticas. En el apartado siguiente vamos a ver cuáles de estas competencias se pueden desarrollar con el uso de las TIC y cómo.

##### **4.5.1. Las competencias lingüísticas**

Como ya hemos mencionado, el MCER (2002:148) divide las competencias lingüísticas en las siguientes: la competencia léxica, la competencia gramatical, la competencia semántica, la competencia fonológica, la competencia ortográfica y la competencia ortoépica. La competencia léxica, que es “el conocimiento del vocabulario de una lengua y la capacidad para utilizarlo” (MCER), se puede desarrollar a través de las TIC porque, por ejemplo, Internet ofrece textos auténticos, libros, artículos, etc. que se pueden leer, además de diccionarios online o en CD que se pueden usar para ampliar el vocabulario. La competencia gramatical, es decir, “el conocimiento de los recursos gramaticales de una

lengua y la capacidad de utilizarlos“ (MCER) se puede ejercitar a través de las numerosas actividades que se ofrecen online o en CD, que también tienen la posibilidad de corregir los errores inmediatamente. Además, se pueden consultar expertos u otros alumnos de español para resolver dudas, etc. La competencia semántica también se puede desarrollar del mismo modo, con ejercicios, usando el diccionario de sinónimos y antónimos, etc.

La competencia fonológica, que se refiere al “conocimiento y la destreza en la percepción y la producción de las unidades de sonido, los rasgos fonéticos que distinguen fonemas, la composición fonética de las palabras, fonética de las oraciones y reducción fonética (MCER)“ se puede desarrollar usando los medios que reproducen el sonido (la radio, el ordenador, el proyector), escuchando grabaciones, visionando vídeos de hablantes nativos, hablando con hablantes nativos a través de diferentes programas que permiten la comunicación con la cámara web y altavoces (Skype), en el gabinete fonológico, etc.

La competencia ortográfica, que “supone el conocimiento y la destreza en la percepción y la producción de los símbolos de que se componen los textos escritos“ se puede ejercitar resolviendo ejercicios online, haciendo dictados en el ordenador, enviando correos electrónicos, chateando con amigos u otros interlocutores, escribiendo diferentes tipos de textos, etc. Y la competencia ortoépica, que “supone saber articular una pronunciación correcta partiendo de la forma escrita“ (MCER) se puede ejercitar usando diccionarios que también reproduzcan el sonido de la palabra, visionando vídeos subtítulos, etc.

#### **4.5.2. La competencia sociolingüística**

Según el MCER (2002:28), “la competencia sociolingüística comprende el conocimiento y las destrezas necesarias para abordar la dimensión social del uso de la lengua“, que se puede lograr de muchas maneras usando las TIC: leyendo textos, libros, etc. online, comunicándose con hablantes nativos, visionando vídeos y películas en diferentes dialectos para conocer las variedades de la lengua española y para adoptar el acento, escuchando grabaciones, canciones, en definitiva, aprovechando todos los recursos disponibles.

#### **4.5.3. Las competencias pragmáticas**

“Las competencias pragmáticas se refieren al conocimiento del usuario o alumno de los principios según los cuales los mensajes: se organizan, se estructuran y se ordenan (“competencia discursiva“); se utilizan para realizar funciones comunicativas („competencia

funcional“) y se secuencian según esquemas de interacción y de transacción („competencia organizativa“)“ (MCER, 2002:132). Todo esto se puede desarrollar con las TIC: leyendo textos escritos en forma digital y resumiéndolos, hablar de ellos escuchando a hablantes nativos a través de una grabación o en un vídeo, visionando películas, comunicándose con interlocutores que sean hablantes nativos, resolviendo ejercicios que ofrezcan la posibilidad de corregir los errores, haciendo exposiciones con el programa PowerPoint, organizando debates, buscando ideas en Internet para hacer actividades en grupos y parejas, juegos de rol y mucho más.

Como podemos ver, con las TIC se pueden desarrollar todas las competencias que se refieren a la competencia comunicativa. Las TIC contribuyen al desarrollo de la comunicación e interacción en la lengua meta de diferentes maneras. Y precisamente este es el objetivo al que aspiramos en la enseñanza y aprendizaje de ELE, no sólo conocer las reglas gramaticales y el vocabulario, sino su uso apropiado en circunstancias reales.

En el análisis de páginas web que se dedican a la enseñanza y aprendizaje de español vamos a ver que algunos autores se han esforzado para lograr el desarrollo de todas las competencias en sus páginas con diferentes tipos de actividades y materiales. Pero también veremos que hay otras características que no están tan relacionadas con el lenguaje (como aspectos visuales, por ejemplo) pero que influyen mucho en la mente del usuario.

## **5. LA PROGRAMACIÓN DE ACTIVIDADES CON LAS TIC PARA EL AULA DE ELE**

Es conocido que para realizar una buena clase tenemos que captar la atención del alumno. Eso no sólo facilita la tarea del profesor a la hora de transmitir conocimientos, sino también y fundamentalmente beneficia al estudiante en la adquisición de los mismos, aumentando su interés por el objeto de estudio, el cual termina por resultarle menos complejo. Para ello, los profesores a menudo usan materiales como cintas de vídeo o de radiocasete, entre otros, y hacen un esfuerzo intentando que las clases de español resulten cada vez más interesantes.

Con el paso del tiempo, el ordenador se está imponiendo cada vez más como herramienta de apoyo en la enseñanza y aprendizaje del español como lengua extranjera, y por consiguiente, los docentes utilizan mucho el material en formato electrónico cuando quieren captar la atención de los alumnos, es decir, cuando les quieren ofrecer algo nuevo para facilitar su aprendizaje (Quintana Villamandos, 1997: 2).

En Internet podemos encontrar cursos, lecciones de español, programas informáticos, materiales y recursos de distinta naturaleza, textos en soporte electrónico. Toda esta variedad de material puede ser muy útil como fuente de aprendizaje lingüístico, literario, cultural y se puede aprovechar como material didáctico, tanto por el alumno como por el profesor, en la preparación de las clases.

Además de las herramientas generales (correo, chats, foros...), podemos encontrar “una serie de recursos y servicios concretos para el español, que podemos dividir en software de programación (el que se emplea para crear programas de ordenador que serán utilizados finalmente por el alumno) y software de usuario (programas de ordenador listos para ser usados por el alumno)” (Ruipérez García, 2004).

Entre el primer tipo destacan los programas de autor:

“sistemas sofisticados en los que es posible desarrollar actividades sin necesidad de conocer lenguajes de programación en las cuales el alumno tiene que rellenar espacios en blanco en un texto, escoger una respuesta de entre varias posibles, relacionar dos columnas de palabras; es decir, siguen el modelo de los ejercicios estructurales que, aunque fueron criticados por los enfoques comunicativos, continúan utilizándose y resultan, a veces, muy útiles para algunos estilos de aprendizaje, para repasar gramática y vocabulario y permiten al estudiante ejercitarse de forma autónoma ya que proponen una corrección inmediata” (Fernández Valdés Lloret, 2007: 38).

Puesto que nunca basta con repasar el contenido gramatical, como se menciona en la cita, esos sistemas pueden ser útiles y ayudar a los profesores en el momento de enseñar estos contenidos. Estos ejercicios se están utilizando en la enseñanza de cualquier lengua extranjera, así que el español no debe constituir una excepción.

Algunos ejemplos de sistemas de este tipo que menciona Contreras Izquierdo (2008:5) son “WIDA Authoring Suite (permiten crear ejercicios variados para entornos Windows), Clic (un programa de autor muy extendido disponible de forma gratuita en muchos idiomas), Hot Potatoes (programa que permite diseñar los ejercicios más tradicionales sin tener conocimientos de programación), etc.”

En cuanto al software de usuario, “que se refiere a aplicaciones listas para ser utilizadas por el alumno y que por lo tanto le permite practicar aspectos concretos de una lengua extranjera” (Contreras Izquierdo, 2008:5), se divide en “software específico para el aprendizaje de ELE (cursos completos, baterías de ejercicios...) y software diseñado para otros fines pero que puede ser empleado en el aprendizaje de ELE (enciclopedias y diccionarios multimedia, tratamiento de textos, cuentos y juegos electrónicos, etc.)” (Contreras Izquierdo, 2008:5).

Puesto que existe gran cantidad de software de este tipo muy disperso y, en algunos casos, de escasa fiabilidad, es aconsejable consultar las recopilaciones ordenadas en grupos que se pueden encontrar en las páginas de algunas instituciones. Según Contreras Izquierdo (2008: 6), un buen ejemplo es TodoEle (Página del profesor de español como lengua extranjera), donde podemos encontrar secciones con materiales didácticos, recursos para la clase y materiales útiles para la clase. Igualmente, la página del Centro Virtual Cervantes (del Instituto Cervantes, [www.cvc.cervantes.es](http://www.cvc.cervantes.es)) nos ofrece toda una serie de herramientas útiles tanto para estudiantes como para profesores. Un buen ejemplo es el Aula virtual Cervantes, un entorno virtual diseñado para el aprendizaje del español. Este recurso didáctico se puede usar como herramienta autónoma para el aprendizaje por Internet (enseñanza a distancia) o integrarse en propuestas docentes ya consolidadas (Contreras Izquierdo, 2008:6). Otro recurso ofrecido en la misma página del Centro Virtual Cervantes es DidactiRed, sección en la que se publican actividades dirigidas a profesores de español. Además de las actividades para el aula, se ofrecen actividades de reflexión para el profesor y técnicas para mejorar la práctica docente. Igualmente, nos parece reseñable la colección de más de un millar de propuestas didácticas interactivas lúdicas para estudiantes y profesores de español. La desventaja es que hay que registrarse en algunas páginas y, en algunos casos, es requisito ser miembro de una institución educativa.

Internet también ofrece actividades y herramientas que promueven un aprendizaje inductivo, como las actividades exploratorias y la resolución de problemas. Estos entornos no se basan en modelos secuenciales sino que es el alumno el que toma decisiones sobre qué y cuándo consultar cierta información; el lenguaje se trata de forma global, se fomenta la autonomía puesto que el alumno tiene acceso a bases de datos de material auténtico, y constituyen un buen ejemplo de cómo la resolución de problemas es fuente de adquisición de conocimientos. El ejemplo más claro de este tipo de herramientas son las webs, que sólo por estar escritas en la lengua meta, ya constituyen un buen material para la enseñanza. El uso de las webs en actividades didácticas del tipo webquest se están difundiendo mucho y despiertan gran interés. Sobre los webquest vamos a hablar un poco más en los apartados siguientes. Los estudiantes deben realizar una serie de tareas tras la lectura de unas páginas web; a partir de esta simple idea se pueden organizar muchos proyectos didácticos con los que, a nuestro entender, los estudiantes aprenden más, se benefician del trabajo en equipo y utilizan más la lengua, sobre todo la lectura y la escritura (Fernández-Valdés Lloret, 2007: 39).

Otro tipo de recursos o herramientas TIC para la enseñanza de ELE son las herramientas de comunicación entre personas o CMO (“comunicación mediante ordenadores”) como por ejemplo el blog, el correo electrónico, foros, chats, etc. Algunos autores (Trenchs 1998; González Bueno 1998; Cruz Piñol 2005) que han trabajado sobre este tema llegan a la misma conclusión: al usar la comunicación electrónica, los estudiantes se esfuerzan más por cuidar los textos que escriben, quizá porque esos textos van a constituir su propia imagen ante un interlocutor desconocido (Fernández-Valdés Lloret, 2007: 39). La comunicación mediante ordenadores ofrece a los alumnos un alto nivel de intimidad y un minucioso cuidado de las palabras, e incluso hay un medio que permite releer y arreglar el texto antes de enviarlo.

Tenemos que añadir, además, otro concepto novedoso e importante como es la creación de entornos virtuales de aprendizaje. Con las herramientas CMO, miembros de una comunidad educativa interaccionan para desarrollar procesos de formación y aprendizaje gracias a las TIC, e Internet se convierte en el espacio virtual donde se alojan estos entornos virtuales de aprendizaje. Según Egbert y Hanson-Smith (1999), los entornos virtuales son espacios donde se ofrece a los alumnos la oportunidad de interactuar y negociar significado en la lengua meta con interlocutores reales, se pueden encontrar tareas auténticas, están expuestos a lenguaje creativo y tienen que producir textos propios, tienen bastante tiempo para realizar una tarea, reciben el feedback, y además “trabajan en un ambiente con bajo nivel

de ansiedad y en el que se potencia la autonomía del alumno” (Fernández-Valdés Lloret, 2007: 40).

Igual que cuando prepara cualquier actividad para el aula, también con las TIC el docente tiene que pensar en algunos aspectos comunes como: el nivel de los alumnos, definir los objetivos, saber qué destrezas quiere poner en práctica, concretar las tareas, estructurar la clase (trabajo individual, por parejas, en grupo; temporización), preparar y conocer el material que va a usar.

Además de estos aspectos, hay que añadir unos específicos, que se refieren a Internet. Cuando se programan actividades con Internet, hay que comprobar y definir previamente cómo se va a usar, para buscar información o como medio de comunicación. Hay que saber también cuándo se va a usar, si para toda la clase, para una parte de la clase o como una introducción a la clase, etc. Además, hay que definir qué tipo de objetivos se van a cubrir, si se trata de objetivos individuales o si será un trabajo previo a la puesta en común. Tenemos que elegir los medios que vamos a poner en práctica para desarrollar las destrezas (imágenes, vídeos, audios, combinación de medios) y quién va a usar Internet, si el profesor, los alumnos, ambos o tal vez otras personas (a través de chat o correo electrónico).

Los materiales didácticos que se encuentran en Internet también tienen que tener ciertas características, si su objetivo es promover la autonomía del aprendizaje: presencia de un buen índice, flexibilidad, posibilidad de guardar los resultados de los ejercicios, integración de recursos, retroalimentación, trabajo cooperativo, gran variedad y cantidad de actividades, consejos explícitos sobre cómo aprender mejor, gran cantidad de inputs, objetivos claros, acceso a otras fuentes de información y actividades motivadoras (Higueras García, 2004: 1067). Es también importante que se ofrezca ayuda y feedback al estudiante, que el alumno pueda escoger las actividades que mejor se adaptan a sus gustos y estilos de aprendizaje, que haya tareas relevantes para la experiencia personal del alumno, que se presente la lengua dentro de un marco cultural, que se anime al alumno a integrar los conocimientos adquiridos con los que ya posee, y que se involucre al alumno a través de actividades interactivas.

### **5.1. Los tipos de materiales**

En Internet podemos encontrar abundantes materiales didácticos para la enseñanza y aprendizaje de ELE. Según Márques (1998, en Higueras García, 2004: 1073), se distinguen tres grupos de materiales, en función del uso de Internet que predomine:

**Tabla 3:** Tipos de actividades en Internet (Higueras García, 2004: 1073)

<b>Tipo de actividad</b>	<b>Contexto de uso indicado</b>	<b>Uso de Internet que predomina</b>
Actividades que remiten a Internet en una fase de la secuencia didáctica.	Clase presencial y aula virtual.	Internet como fuente de información.
Actividades de comunicación.	Aula virtual.	Internet como medio de comunicación.
Actividades de autoaprendizaje.	Aula virtual.	Internet como soporte didáctico.

En el primer grupo se encuentran las actividades que remiten a Internet en un momento de la secuencia didáctica y se realizan en clases presenciales; a menudo trabajan todas las destrezas, ya que complementan la parte oral de la clase real e Internet se usa como fuente de información (Higueras García, 2004: 1073). Por ejemplo, las actividades con problemas gramaticales, semánticos o léxicos (conjugación de los verbos, usos de los verbos, las perífrasis, etc.).

El segundo grupo se refiere a las actividades destinadas a la expresión oral o escrita que se realizan a través del correo electrónico, foros, chat, listas de distribución, etc. Internet se usa como medio de comunicación y normalmente se trata de la enseñanza a distancia, aunque también es posible realizarlas como complemento de las clases presenciales (Higueras García, 2004: 1073). Por ejemplo, las actividades diseñadas para practicar la redacción de diferentes tipos de textos (cartas, biografías, cartas de reclamación, etc.).

El tercer grupo consta de actividades o tareas de autoaprendizaje, es decir, material interactivo que se usa para abordar contenidos gramaticales, léxicos, fonéticos, culturales o funcionales o para trabajar alguna destreza. Internet se emplea como soporte didáctico (Higueras García, 2004: 1073). El mejor ejemplo son las actividades interactivas que se pueden encontrar en páginas que ofrecen el aprendizaje y práctica del español online.

Según Trenchs (2001c: 142, Higueras García, 2004: 1074), también podemos agrupar los materiales en “aquellos que promueven un aprendizaje deductivo, como los tutoriales y los programas de ejercitación, y los que promueven un aprendizaje inductivo, como los exploratorios y los de resolución de problemas”. Los primeros se basan en las teorías conductistas y se parecen a una clase presencial. La materia está dividida en ciertas unidades donde se presentan contenidos y se comprueba lo aprendido. La desventaja es que ponen énfasis en el aprendizaje de formas lingüísticas más que en la comunicación y no son flexibles

en la corrección de los errores. Al final de un módulo se hace una evaluación que permite avanzar al alumno o le propone ejercicios de refuerzo. En el otro grupo, es el alumno el que decide sobre qué y cuándo consultar cierta información; el lenguaje se trata de una manera más global porque el alumno tiene acceso a bases de datos de material auténtico. El mejor ejemplo de esta actividad son los laberintos de texto. Las simulaciones crean un entorno que simula la realidad, es decir, el alumno actúa y el entorno reacciona a las respuestas lingüísticas. Debido a su coste, este tipo de materiales son escasos, pero responden mejor a la enseñanza comunicativa de la lengua.

Ya hemos mencionado la herramienta webquest. Hernández Mercedes (2007: 6) nos ofrece una definición de Pérez (2006, Hernández Mercedes, 2007: 6) que sintetiza los atributos esenciales de una webquest para la enseñanza de L2:

“Una WQ para la enseñanza de una L2 es una actividad orientada a la investigación en un contexto relevante, utilizando recursos de la Web, en la que el desarrollo de la tarea que culmina la actividad impulsa procesos cognitivos de orden superior y coadyuva a que el alumno ponga en práctica las destrezas lingüísticas, apoyado en un conjunto de andamios lingüísticos y procedimentales y un entorno de cooperación.”

Las características de webquest, como apunta Hernández Mercedes (2007: 4), son las siguientes: “físicamente las webquest se presentan generalmente en forma de documento web y el producto suele ser una presentación de tipo multimedia (aunque no exclusivamente). Entre las destrezas que se desarrollan, se cuentan siempre habilidades técnicas (aunque ese no sea su principal objetivo)”. Cada webquest creada se pone a disposición de los docentes que deseen consultarla o usarla en espacios de la red diseñados especialmente para ello. Además, todos están abiertos a recibir comentarios, sugerencias, críticas, etc. y a aportaciones, de manera que fomentan espacios de comunicación que permiten actualizar, matizar y mejorar las webquest propuestas. Es la primera vez que, entre los elementos definitorios de una estrategia didáctica, encontramos un presupuesto como éste.

Puesto que no todos los materiales que aparecen en Internet son de buena calidad, cuando buscamos material didáctico en Internet, deberíamos seguir determinados criterios. Higuera García (2004: 1075) enumera cinco grupos de criterios: los aspectos formales, estructurales y de diseño, que se refieren al equilibrio entre el contenido textual y el multimedia, a la calidad del entorno, la sencillez, claridad y facilidad de manejo y aspectos similares. El segundo criterio sería el aprovechamiento de las ventajas del medio, con el que se determina si el material se distancia de un material impreso; se analiza la tipología de las actividades, la cantidad y pertinencia del material, la interactividad, la variedad, la retroalimentación y las posibilidades de hipertexto. El tercer criterio sería la rentabilidad del

acceso a Internet; el cuarto sería la fiabilidad, relacionada con aspectos como la frecuencia de actualización, la profesionalidad de la página o el servidor en que se aloja y pueden ayudar al profesor a determinar si podrá volver a encontrar esos contenidos en esa misma dirección, etc. Y el último criterio, sería la cantidad de documentación que se proporciona a profesores y alumnos. Es conveniente que los materiales vengan acompañados de documentación de apoyo, para conocer cuáles son los objetivos y a qué destinatario van dirigidos. Estos criterios se desarrollan más ampliamente en la segunda parte de nuestro trabajo, en el apartado donde se describe el procedimiento de la investigación.

Además de los materiales específicamente concebidos para el aprendizaje de ELE, se hallan en la web una serie de recursos de indudable interés tanto para el profesor como para el alumno con un cierto conocimiento de la lengua.

Como es bien sabido, la mayoría de los principales periódicos en lengua española disponen ya de una edición digital en la web (por ejemplo El País), a partir de la cual pueden leerse, imprimirse y guardarse los artículos del periódico publicados en la versión convencional, así como algunos especialmente preparados para la versión electrónica. La prensa ofrece también otros elementos, como pueda ser la sección de debates de El País Digital, donde se reúnen colaboraciones de autores de prestigio en torno a un tema de debate. También en Internet están presentes otros medios de comunicación como la radio o la televisión. En el caso de la radio, algunas emisoras ofrecen la posibilidad de escuchar programas en directo si se dispone de la configuración adecuada: tarjeta de sonido, altavoces, un navegador y un programa.

Internet ofrece también abundantísimos recursos en lo que se refiere a la literatura. “Podemos encontrar páginas dedicadas a la obra de autores clásicos y contemporáneos, a diversos géneros literarios incluidos los de tradición oral, textos literarios, revistas tanto de creación como de crítica o historia literaria, y sitios con información general sobre libros” (Llisterri, 1998:15).

Otro recurso útil para profesores y alumnos son los catálogos de bibliotecas, donde pueden averiguar desde su casa si en la biblioteca está disponible el libro que necesitan. Además, hay páginas dedicadas a la lengua española que contienen enlaces a otros sitios de interés.

Hay páginas web muy variadas que se autodefinen como páginas especializadas para la enseñanza y aprendizaje de ELE. Unas ofrecen solamente actividades, otras ofrecen actividades y recursos. Unas están destinadas a estudiantes de español y otras tanto a estudiantes como a profesores. Unas son pagas y otras gratuitas. En la parte empírica vamos a

ver unos ejemplos. En términos generales, debemos seguir unos criterios a la hora de elegir qué páginas pueden gozar de nuestra confianza. Si su estructuración es caótica, si no dice quiénes son los autores, si no se ha publicado nada nuevo durante mucho tiempo, etc., la página obviamente no es fiable y no deberíamos usarla.

## **5.2. Las herramientas de comunicación que ofrecen las TIC y la enseñanza de ELE**

La característica más importante de Internet para la enseñanza y aprendizaje de ELE es seguramente su capacidad para promover la comunicación. La tecnología ofrece muchas cosas, entre otras la posibilidad de realizar intercambios en tiempo real – sincrónicos – y asincrónicos (Higuera García, 2004: 1071). A continuación, veremos programas de ambos tipos que se pueden usar en la enseñanza y aprendizaje de ELE.

El correo electrónico, por ejemplo, es un medio de comunicación asincrónico y desarrolla las destrezas escritas. Permite enviar un mensaje personal a un individuo, o a una lista de individuos, que se han definido así, o que tienen una característica entre sí, es decir, a un grupo. La comunicación que se dará será en diferido, ya que el mensaje es depositado en un buzón, de manera que al destinatario se le comunica que tiene un mensaje. Actualmente, los correos electrónicos permiten componer mensajes adjuntando ficheros de ordenador de distinto cariz: textos, gráficos, datos o archivos ejecutables. Esto hará que se tarde más al descargarlos, por la información adjunta que se ha enviado. También se puede enviar por correo cualquier archivo digitalizado como vídeo en movimiento o voz (Cooperberg, 2002: 14).

Un pen-pal es una forma de comunicación, que puede realizarse a través del correo electrónico. Se trata de bases de datos, disponibles en Internet, en las que se encuentran listas de personas interesadas en este tipo de intercambio de correspondencia. Estas bases de datos permiten buscar y seleccionar personas con las que se quiere mantener correspondencia. Se puede determinar el tipo de persona, sus intereses, edad, país, la lengua que habla y otras características (Cruz Piñol, 1999).

Además, existen foros o listas de discusión. También pertenecen a los medios de comunicación asincrónicos. “Desde el punto de vista técnico, la lista de discusión es el medio por el cual se pueden mandar y acceder a mensajes, un correo que permite la comunicación, tanto de los alumnos o usuarios entre sí, como por ejemplo del tutor a los alumnos, y de ellos hacia el profesor” (Cooperberg, 2002: 14).

Las listas de distribución permiten la discusión sobre diferentes temas donde cada participante presenta su experiencia o sus conocimientos para confrontar, debatir o compartir con otros usuarios (Cooperberg, 2002:14). La función de estas listas es similar a la del correo electrónico, excepto que aquí todos los que se suscriben a la misma, reciben todos los mensajes y así se constituye un grupo que tiene los mismos intereses, los mismos temas de discusión y se sienten atraídos por esta forma de comunicarse con otras personas de otros lugares, compartir con ellas sus conocimientos, experiencias, intercambiar ideas, dudas, opiniones o información. Pueden ser útiles en el aula porque “es una manera de construir un aula interactiva en la cual los alumnos pueden recibir y mandar mensajes, compartir sus dudas, confrontar opiniones en el debate, en una palabra, generar “aprendizaje” (Cooperberg, 2002:15). De este modo, hay muchas diferencias con respecto al aula, ya que los participantes se comunican mediante un ordenador y la comunicación es asincrónica, es decir, no se da en el mismo momento el contacto entre las personas que participan en la lista (Cooperberg, 2002:15).

El chat es un medio de comunicación sincrónico y tiene un contexto comunicativo vivo y más parecido a una conversación cara a cara. Esta herramienta permite entablar comunicación directa entre dos individuos mediante textos escritos valiéndose del teclado y, eventualmente, la voz a través del teléfono. Además, podemos decir que se emplea un discurso más parecido a la lengua oral. Incluye algunos elementos lúdicos como “emoticonos” y efectos sonoros. Los mensajes se intercambian rápidamente y, hoy en día, incluso más de dos personas pueden participar en la conversación. La parte negativa son las abreviaciones y las faltas de ortografía que en la actualidad muchas personas cometen, especialmente los jóvenes, que pueden confundir a los alumnos (Rodríguez Martín, 2004: 6).

La audio conferencia y la videoconferencia ofrecen una conversación sincrónica. “audio conferencia es la forma más básica de utilizar las telecomunicaciones para que tenga lugar una clase virtual” (Cooperberg, 2002:18). Profesores y alumnos en dos o más lugares pueden hablar y escucharse mutuamente. La desventaja de este medio es el sonido, ya que los sistemas telefónicos no fueron diseñados para más de dos conexiones, y por eso se produce eco o acoplamiento acústico. Como no podemos consultar a un técnico en caso de que el sonido falle, esto suele generar una frustración para el alumno (Cooperberg, 2002:18).

La videoconferencia facilita la comunicación directa y sincrónica entre interlocutores que se ven y se oyen en directo, porque con su uso se logra una comunicación cara a cara y a distancia (Cooperberg, 2002: 19). “En este caso, la transmisión de imagen y sonido se establece a través de una red establecida por la línea telefónica” (Cooperberg, 2002: 19). Se

utiliza principalmente para mostrar unas personas hablando entre sí. O sea, además de comunicarse, las personas que están hablando pueden ver la reacción de su interlocutor. “El gran problema de este recurso es que las imágenes de video precisan mucha amplitud de banda y esto resulta muy caro” (Cooperberg, 2002:19), pero actualmente con programas como Skype se puede realizar gratis.

También hay que mencionar los MOOs, que son programas para la enseñanza a distancia de disciplinas específicas, basados en la técnica de la realidad virtual (Cruz Piñol,1999:2). Hay numerosos MOOs que giran en torno al aprendizaje de lenguas extranjeras, y concretamente sobre el español como lengua extranjera. Cruz Piñol (1999:2) destaca Mundo Hispano, coordinado por Lonnie Turbee, de la Universidad de Syracuse.

Como podemos ver, las nuevas tecnologías nos ofrecen muchas posibilidades y variantes de comunicación que nos pueden facilitar la vida. Pero no debemos sobrestimar estas herramientas, dado que la lengua hablada y la comunicación en vivo es siempre la mejor opción. Pueden ser útiles, por ejemplo, si los alumnos quieren hablar con algún hablante nativo o para apoyarse en ciertas actividades en clase donde pueden ser útiles.

## **6. LA ENSEÑANZA Y EL APRENDIZAJE DE ELE A DISTANCIA**

“Han pasado varias décadas desde que la educación a distancia se instaló en el mundo de la educación como una modalidad competitiva frente a las ofertas de la educación presencial” (Cooperberg, 2002:5). Primero vamos a ver como se desarrolló en el pasado y después su metodología, recursos y usos.

Podemos decir que la educación a distancia es producto de los grandes cambios económicos y sociales que tuvieron lugar en la segunda mitad del siglo XIX. Estas modificaciones sociales fueron conformando un nuevo contexto que ayudó al crecimiento y avance de la educación a distancia. “Importantes avances sociopolíticos, necesidades de aprender a lo largo de la vida, progresos en el ámbito de las ciencias de la educación y la aparición de grandes transformaciones tecnológicas fueron la base de una nueva sociedad” (Cooperberg, 2002:6). Lógicamente, estos avances influyeron también en el mundo académico y en la manera de buscar y encontrar la información. En un principio, cuando apareció la imprenta, la información y la enseñanza se podía encontrar en lugares físicos, es decir, el saber estaba colocado en lugares definidos como la escuela, la universidad, los archivos, las bibliotecas, los institutos, donde se podía investigar sobre datos, conocimientos, arte y cultura (íbidem). El estudiante era el que buscaba información para ampliar su conocimiento. Hoy, cuando la tecnología se ha expandido por todo el mundo, cuando tenemos redes de cables con información digital circulando por ellos y cuando existe la hipermedia y la multimedia, es la información la que invade al usuario, y éste debe navegar por un mar de datos e infinita cantidad de contenidos. Es decir, es la información la que persigue al individuo. Otra de las características que predomina en la actualidad es que la educación ha dejado de ser importante sólo para algunas edades (íbidem). Si queremos sobrevivir y estar al tanto de las novedades, tenemos que aprender toda la vida. “La necesidad de saber y aprender recorre toda la vida de un ser humano, y hace que necesite siempre estar al día, aprender, mantenerse en contacto con todo lo nuevo para adquirirlo, o sea, aprender permanentemente” (Cooperberg, 2002:6).

“El aprendizaje a distancia ha evolucionado en el último siglo y medio, a lo largo de tres generaciones de innovación tecnológica identificada como enseñanza por correspondencia, enseñanza multimedia y enseñanza telemática” (Garrison, 1989, Cooperberg, 2002:6). Asimismo, enumera cuatro etapas en la evolución de la educación a distancia en cuanto a recursos y modalidad en la historia: “enseñanza por correspondencia, enseñanza multimedia, enseñanza telemática y, por último, enseñanza colaborativa basada en Internet” (Cooperberg, 2002: 6).

El primer tipo de educación a distancia fue la enseñanza por correspondencia, que comenzó a finales del siglo XIX y principios del XX y duró hasta la segunda mitad del siglo XX (Cooperberg, 2002:6). Se enseñaba a través de materiales impresos y se enviaba a través de los servicios postales. Posteriormente, se añadieron las grabaciones de voz. Las clases simplemente eran reproducidas e impresas. Más tarde, se introdujeron guías para ayudar al estudiante, actividades complementarias a cada lección y cuadernos de trabajo, ejercicios y de evaluación, para establecer un vínculo entre el estudiante y el centro o autor del texto (Cooperberg, 2002:7). La interacción entre el alumno y el profesor era mínima, se reducía a las respuestas por correo sobre las posibles dudas del alumno y las correcciones de trabajos. Además, se fueron introduciendo algunas novedades de las tecnologías nacientes, como por ejemplo, el fonógrafo, el teléfono, la radio, el teletipo y el teléfono, pero los únicos medios de interacción eran la correspondencia y el teléfono (Cooperberg, 2002:7).

La segunda generación de educación comenzó a desarrollarse a partir de la creación de la Open University Británica en 1960. Esta universidad tuvo como objetivo fundamental ofrecer educación a los adultos que por algún motivo no pudieron recibirla en su día. Entonces ya se combinaban varios medios de comunicación: el teléfono, la televisión y recursos audiovisuales, como diapositivas, radiocasetes, videocasetes, etc. (Cooperberg, 2002:7).

En la tercera fase, a partir de 1970, aparecen las tecnologías de la información y la comunicación. Además, se introducen las telecomunicaciones con otros medios educativos y la informática será el más importante de todos. El CD-ROM se convirtió en el medio predominante en la formación a distancia interactiva (Cooperberg, 2002:7).

La cuarta fase surge en los años 90, cuando se desarrolla la enseñanza colaborativa basada en Internet, enseñanza abierta y a distancia y teleformación o formación virtual en Internet (Cooperberg, 2002:7). Los recursos que aparecen, además de los que existían en las etapas anteriores, son herramientas de comunicación de tipo sincrónicas (chat, videoconferencias, pizarras electrónicas) o asincrónicas (correo electrónico, foros de discusión, etc.) (Cooperberg, 2002:8). El alumno empieza a ser un activo constructor de sus conocimientos (Cooperberg, 2002: 8) y el docente pierde su papel de protagonista en el proceso de enseñanza y aprendizaje para convertirse en “el guía, facilitador y creador de puentes entre los conocimientos y las estrategias que utiliza el aprendiz para ir construyendo el aprendizaje de nuevos temas” (Cooperberg, 2002:8).

En la actualidad, la educación a distancia se considera como una modalidad alternativa a la educación presencial, en la cual el alumno se ve liberado de horarios y lugares a los que

acudir en un determinado horario. Cada alumno puede trabajar a su ritmo, por lo que no tiene presión para avanzar al mismo ritmo que los demás. Por otra parte, el alumno define cuánto tiempo va a dedicar al curso, según sus posibilidades y su motivación. Además, puede elegir el módulo de enseñanza que más le interese. Las tecnologías permiten la interacción más frecuente entre el alumno y el profesor y entre los propios alumnos. Los medios llegan al alumno sin que se mueva de su casa y proporcionan grandes oportunidades para la revisión, el pensamiento en profundidad y la posibilidad de usar diversos soportes en su formación de forma aislada, combinándose para alcanzar un mejor entendimiento de la materia.

Sin embargo, la tecnología debería acompañarse de buenas guías didácticas para los alumnos, de una comunicación fluida y de un estímulo constante hacia la tarea. Si no se generan debates entre los alumnos, si no se da una comunicación diaria entre el alumno y su tutor, si no se proporcionan al alumno preguntas para pensar, desafíos interesantes para abordar en su propio proceso de aprendizaje, si no se le estimula para que continúe, marcando sus errores individualmente y valorando sus logros, las tecnologías serán desaprovechadas o simplemente se convertirán en un modo rápido de mandar un examen de selección múltiple para que el profesor apenas tenga que corregirlo, y obtener así un certificado por haber concluido un curso a distancia sobre cualquier tema. Por lo tanto, podemos concluir que la educación a distancia también tiene sus desventajas.

Por ejemplo, Cooperberg (2002: 10) menciona que “es difícil, a partir de esta situación de comunicación, que generalmente es de manera indirecta y soportada por los medios, creer que en el estudio a distancia sea posible hacer alguna experimentación o investigación, por parte de los docentes y participantes, como fundamento o parte de su formación”. Explica que el pensamiento crítico y reflexivo del alumno no se puede desarrollar y generar tanto a distancia, a causa del saber cerrado que se propone durante estos cursos (Cooperberg, 2002:10). Para el docente o tutor puede resultar difícil, por la comunicación retrasada, saber o tener una idea clara sobre si el alumno ha aprendido o no el contenido del curso. Por eso es difícil desarrollar las habilidades del alumno. De la misma manera, a algunos alumnos les puede resultar difícil estudiar solos en casa, es decir, para algunos es difícil recibir, interpretar y adquirir “las experiencias metacognitivas necesarias en el diseño, cuyo objetivo es favorecer la comprensión de los contenidos mediados” (Cooperberg, 2002:11). O sea, en el estudio a distancia es difícil asegurar que los estudiantes entienden el material de estudio o el contenido. La tecnología, sin embargo, brinda posibilidades de estar en contacto con otros compañeros y socializar el conocimiento, para paliar algunas de estas dificultades con las que

se encuentra el estudiante: la falta de comunicación explicativa y el componente social y cognitivo (Cooperberg, 2002:11).

Según la explicación de Rodríguez Tapia (2006: 7), “un programa de enseñanza de idiomas asistida (ayudada o complementada) por medios tecnológicos debe reunir, en términos generales, los mismos elementos de cualquier sesión docente considerada eficaz”. Es decir, podemos decir que la tecnología ofrece muchas posibilidades para el aprendizaje de idiomas pero los programas o las páginas web que se dedican a ese estudio deberían tener ciertas características. Deberían ser fáciles de usar, y deberían facilitar el interfaz usuario-máquina (íbidem). A continuación, es importante que ofrezcan la máxima interactividad en cuanto a las respuestas del programa y además, deben contar con múltiples niveles, para que cada usuario pueda escoger el nivel que le convenga y varios tipos de ejercicios adaptados a su nivel (íbidem). Se aconseja también que los programas tengan el control del aprendizaje, la retroalimentación, la seguridad en tanto que las informaciones y bases de datos no se puedan dañar fácilmente, la flexibilidad en tanto que sean programas abiertos de modo que el usuario pueda introducir sus propias fichas de datos, de otras fuentes de información o de aprendizaje (Rodríguez Tapia, 2006:7). Otra característica aconsejable es la facilidad de importar y exportar información y ejercicios a otros medios, como el papel y, por último, se menciona la pertinencia de los canales de información y de los contenidos ofrecidos (Rodríguez Tapia, 2006:7).

Respecto a la educación a distancia, podemos concluir que, como todas las modalidades de enseñanza y aprendizaje con nuevas tecnologías, tiene sus ventajas, como la comodidad de enseñar o aprender desde casa, pero la falta de un contacto personal entre el docente y el estudiante es una debilidad que puede provocar malentendidos. La enseñanza presencial continúa siendo la mejor opción.

## **7. EL ANÁLISIS DE LAS PÁGINAS WEB DEDICADAS A LA ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE DE E/LE**

En el siguiente apartado, vamos a presentar nuestro análisis de páginas de Internet dedicadas a la enseñanza y aprendizaje de ELE. Primero vamos a presentar los objetivos que queremos alcanzar con la investigación, las páginas que hemos investigado (el corpus), los instrumentos que hemos usado para llevar a cabo la investigación y el procedimiento de la investigación. Luego vamos a presentar los resultados de la investigación y, por último, vamos a presentar la discusión donde daremos nuestra opinión y la conclusión en la que presentaremos la mejor página entre todas las analizadas, y las propuestas para la mejora de los contenidos que se encuentran en las páginas mencionadas.

### **7.1. Los objetivos de la investigación**

El primer objetivo de esta investigación es analizar páginas web que se dedican a la enseñanza y aprendizaje del español, según varios criterios.

El segundo objetivo es, según los criterios que hemos mencionado anteriormente, ver cómo se distinguen estas páginas y seleccionar la mejor entre todas las analizadas.

### **7.2. Metodología**

En los siguientes apartados, vamos a presentar el método usado para obtener las informaciones necesarias.

#### **7.2.1. El corpus**

En esta investigación hemos analizado 8 páginas web dedicadas a la enseñanza y aprendizaje del español como lengua extranjera: [www.redmolinosa.com](http://www.redmolinosa.com), [www.todo-claro.com](http://www.todo-claro.com), [www.auladiez.com](http://www.auladiez.com), [www.aprenderespanol.org](http://www.aprenderespanol.org), [www.mansionspanish.com](http://www.mansionspanish.com), [www.videoele.com](http://www.videoele.com), [www.learn-spanish-online.de](http://www.learn-spanish-online.de) y [www.nocomprendo.es](http://www.nocomprendo.es). Generalmente, hemos elegido páginas que tienen libre acceso, o sea, que no son pagas y en las que no hay que registrarse para poder ver todos sus contenidos. Hemos evitado páginas que se usan frecuentemente y con una reputación reconocida, como por ejemplo la página Centro Virtual Cervantes, con el fin de descubrir qué más nos ofrece la red.

### 7.2.2. Instrumento

El instrumento que hemos usado para obtener las informaciones ha sido un cuestionario con la escala de Likert con valores del 1 al 5 (véase Apéndice), que hemos relacionado con los criterios para el análisis de páginas que están agrupados en tres grupos. En total, el cuestionario tiene 20 criterios que hemos usado para valorar las páginas. Los criterios son los siguientes:

1. Aspectos formales, estructurales y de diseño. Aquí hemos analizado los siguientes criterios:

- el equilibrio entre el contenido textual y el contenido multimedia en cada parte de la página. La página no debería ser muy densa porque la sobrecarga produce confusión, pero sí debe ser atractiva y motivadora con aspectos apropiados (Higueras García, 2010:7)

- la calidad del entorno audiovisual. Este criterio se refiere a la consonancia del diseño de la página con el contenido y sus objetivos (Marqués, 1999, Higueras García, 2010:7).

- la coherencia gráfica. Este criterio se refiere a los tamaños de letra para títulos, subtítulos, texto, iconos y otros elementos gráficos

- la claridad y la sencillez. Se refiere a la facilidad de manejo (interfaz amigable). Es importante que el programa sea intuitivo y consistente, es decir, que el usuario no pierda el tiempo aprendiendo a usar el programa y que, por lo tanto, sea predictivo (Higueras García, 2010:8).

- la navegación intuitiva y bien diseñada. “La micronavegación, es decir la navegación interna de un sitio en internet, da cuenta del buen o mal diseño de la página” (Codina, 2000, Higueras García, 2010:7). Es importante que exista un índice que permita captar el contenido global con un mínimo esfuerzo, y que exista la posibilidad de volver desde cualquier parte de la página al índice o a los grandes apartados que lo componen (Higueras, 1998, Higueras García, 2010:8). El alumno no debe perder el rumbo y debe saber en todo momento: dónde se encuentra, qué objetivo persigue y cómo volver a sitios en los que ha estado antes (Higueras, 1998, Higueras García, 2010:8)

- la velocidad. Se refiere a la velocidad de navegación. Si las páginas tienen muchos gráficos o demasiado contenido multimedia, se hace muy lenta la navegación y es difícil hacer actividades con ellas (Higueras García, 2010:8).

- el respeto de las convenciones del medio. Se refiere a los enlaces que suelen estar subrayados (normalmente en azul) y presentan distinto color cuando se visitan, y la información sobre la página debería tener cabecera, cuerpo y pie (Scholz 1996, Higueras García, 2010:7):

2. El aprovechamiento de las ventajas que ofrece el medio (Mascitti-Meuter et al., 1998, Higuera García, 2010:7) para la enseñanza de lenguas. Aquí distinguimos:

- la cantidad de material multimedia que incorporan,
- las actividades interactivas,
- la bidireccionalidad, es decir, que el alumno sea emisor y también receptor (Marqués, 1999, Higuera García, 2010:8).

- el hipertexto. Lo importante de los hipertextos es que los enlaces estén actualizados, que remitan a otras partes del ejercicio o a otros ejercicios y a distintos tipos de ayuda que se ofrece al alumno (gramatical, léxica, cultural, funcional, etc.), mediante textos, imágenes o vídeos, o ~~a~~ materiales auténticos de otros autores. Así, el ejercicio se conecta con otros documentos y páginas relacionadas (Higuera García, 2010:8).

- la variedad en la retroalimentación. Se refiere a las posibilidades de la corrección de los ejercicios, si se autocorrigen o si el alumno tiene que buscar las respuestas en las soluciones, si el usuario recibe estímulos, etc. (Clifford, 1998, Higuera García, 2010:8).

3. La rentabilidad del acceso a Internet, en tiempo y dinero. Este criterio se refiere, por ejemplo, a las páginas que tenemos que pagar si queremos usar sus contenidos y también a nuestro tiempo, si merece la pena invertir el tiempo para navegar por la página o podemos hacer algo en otro soporte (Higuera García, 2010:9).

4. La fiabilidad. Este criterio se refiere a distintos campos:

- técnica
- autoría
- frecuencia de la actualización
- garantía de permanencia
- enlaces activos

Para analizar los criterios de este grupo debemos averiguar si se menciona el autor de los contenidos, si la página se actualiza con frecuencia o no ha cambiado por mucho tiempo. También nos interesa saber si los enlaces que propone están todavía activos y si la página funciona normalmente, es decir, si no tiene problemas sistemáticos (Higuera García, 2010:9).

5. La cantidad de documentación que se proporciona al profesor y al alumno. Esto se refiere a la información sobre el funcionamiento de la página, el nivel de los ejercicios, las destrezas que se desarrollan y, para el profesor, la información sobre objetivos y algunas propuestas prácticas para la clase, etc. (Higuera García, 2010:9).

### **7.2.3. Procedimiento del análisis**

Después de formular el cuestionario lo hemos rellenado, es decir, hemos valorado las páginas según los criterios que hemos determinado.

En el análisis hemos usado los porcentajes y métodos de la estadística descriptiva como: la media aritmética, la desviación estándar y el valor mínimo y máximo. Para las páginas que hemos analizado, hemos calculado la valoración media en cuanto a los criterios definidos para poder determinar qué página ha obtenido la mejor valoración. También hemos calculado qué criterio tiene las mejores valoraciones en todas las páginas observadas.

### **7.3. Resultados**

En los siguientes apartados vamos a presentar los resultados obtenidos en nuestra investigación. Primero los vamos a ver en una tabla con los criterios determinados, y los resultados en números y en porcentajes. Debajo de cada valor está el número y el porcentaje que describe cuántas páginas han obtenido ese valor. Con el color rojo hemos destacado los peores resultados y con el color verde los mejores, o sea, en rojo están destacados los criterios que generalmente han obtenido los peores resultados (por ejemplo, podemos ver que el equilibrio entre el contenido textual multimedia ha sido valorado con el valor 2 en la mayoría de las páginas, 37,5%, y por esto lo hemos destacado en rojo, como un mal resultado) y con el color verde están destacados los valores junto a los criterios que explican los buenos resultados (por ejemplo, vemos que la coherencia gráfica generalmente ha sido valorada con el valor 4 y, por esto mismo, está destacada en verde, como un buen resultado).

**Tabla 4:** Los porcentajes de los criterios en general, observando todas las páginas

	muy malo		Malo		bueno		muy bueno		excelente	
	n.º	%	n.º	%	n.º	%	n.º	%	n.º	%
<b>Aspectos formales, estructurales y de diseño</b>										
Equilibrio entre contenido textual y multimedia	0	0.0%	3	37.5%	2	25.0%	1	12.5%	2	25.0%
Calidad del entorno audiovisual	0	0.0%	3	37.5%	0	0.0%	2	25.0%	3	37.5%
Coherencia gráfica	0	0.0%	0	0.0%	1	12.5%	4	50.0%	3	37.5%
Claridad y sencillez	0	0.0%	0	0.0%	3	37.5%	3	37.5%	2	25.0%
Navegación intuitiva y bien diseñada	0	0.0%	1	12.5%	2	25.0%	2	25.0%	3	37.5%
Velocidad	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%	4	50.0%	4	50.0%
Respeto de las convenciones del medio	0	0.0%	1	12.5%	2	25.0%	2	25.0%	3	37.5%
<b>Aprovechamiento de las ventajas del medio</b>										
Multimedia	0	0.0%	3	37.5%	3	37.5%	1	12.5%	1	12.5%
Actividades interactivas	1	12.5%	2	25.0%	1	12.5%	2	25.0%	2	25.0%
Hipertextual	1	12.5%	2	25.0%	2	25.0%	2	25.0%	1	12.5%
Variedad en la tipología de las actividades	0	0.0%	1	12.5%	0	0.0%	6	75.0%	1	12.5%
Bidireccionalidad	0	0.0%	2	25.0%	2	25.0%	3	37.5%	1	12.5%
Variedad en la retroalimentación	1	12.5%	1	12.5%	3	37.5%	2	25.0%	1	12.5%
Rentabilidad del acceso a Internet	0	0.0%	0	0.0%	4	50.0%	3	37.5%	1	12.5%
<b>Fiabilidad</b>										
Técnica	0	0.0%	1	12.5%	0	0.0%	4	50.0%	3	37.5%
Autoría	0	0.0%	5	62.5%	2	25.0%	1	12.5%	0	0.0%
Frecuencia de actualización	0	0.0%	4	50.0%	3	37.5%	0	0.0%	1	12.5%
Garantía de permanencia	0	0.0%	3	37.5%	2	25.0%	1	12.5%	2	25.0%
Enlaces activos	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%	4	50.0%	4	50.0%
<b>Cantidad de información que proporciona al profesor y al alumno</b>										
	0	0.0%	3	37.5%	2	25.0%	0	0.0%	3	37.5%

### **7.3.1. Los aspectos formales, estructurales y de diseño**

El primer grupo de criterios con los que hemos comparado páginas que se dedican a la enseñanza y aprendizaje del español han sido aspectos formales, estructurales y de diseño. Como podemos ver en tabla 1, la mayoría de páginas dedicadas a la enseñanza y aprendizaje de ELE (37,5%) tiene un mal equilibrio entre contenido textual y multimedia, lo que significa que tienen demasiado contenido textual o demasiado contenido multimedia. El 25% tienen buen o excelente equilibrio entre el contenido textual y multimedia.

En cuanto al entorno audiovisual, el 37,5% de las páginas tienen una excelente calidad del entorno, pero también un 37,5% tiene un mal entorno audiovisual. Es decir, en un 37,5% de las páginas el diseño de la página y los elementos que la integran están en consonancia con sus objetivos y los contenidos que se intentan enseñar y en un 37,5% de las páginas no están en consonancia. El 25% ha obtenido el valor 4, es decir, muy bueno, así que podemos concluir que la mayoría de las páginas tiene buena calidad del entorno audiovisual.

Hemos obtenido buenos resultados en cuanto a la coherencia gráfica. El 50% de las páginas tienen muy buena coherencia gráfica y un 37,5% excelente, es decir, en las páginas se emplean los mismos tamaños de letra para títulos, subtítulos, texto; los iconos son siempre los mismos, es decir, semánticamente transparentes.

En cuanto al criterio de claridad y sencillez, hay que destacar que los valores 1 y 2 tienen un 0%, o sea, que las páginas son, en la mayoría de los casos, fáciles de manejar, tienen un programa intuitivo, y no se pierde mucho tiempo navegando por la página.

La mayoría de las páginas (37,5%) tiene una navegación intuitiva y bien diseñada, lo que se relaciona con los criterios anteriores. El usuario no pierde el rumbo, hay un índice que permite captar el contenido, se puede volver a sitios anteriores etc.

El 50% de las páginas han obtenido el valor 4 y el otro 50% el valor 5 en el criterio velocidad, lo que significa que se puede navegar fácilmente por ellas y hacer actividades sin demora.

También la mayoría de las páginas respeta las convenciones del medio (5 – 37,5%, 4 – 25%, 3 – 25%), así que podemos concluir que los aspectos formales, estructurales y de diseño de las páginas web que se dedican a la enseñanza y aprendizaje del español son bastante buenos.

### **7.3.2. El aprovechamiento de las ventajas del medio**

El segundo grupo de criterios se refiere al aprovechamiento de las ventajas que ofrece el medio para la enseñanza del español. El primer criterio multimedia ha obtenido malos resultados. El 37,5% de las páginas tiene poca cantidad de material multimedia incorporado (sólo una página (12,5%) ha obtenido el valor 5).

Las actividades interactivas han obtenido unos valores muy variados, desde muy malo hasta excelente. Esto significa que algunas páginas carecen de actividades de este tipo y otras tienen muchas (1 – 12,5%, 2 – 25%, 3 – 12,5%, 4 -25%, 5 -25%). Resultados similares se han obtenido en cuanto al criterio de hipertextualidad (1 – 12,5%, 2 – 25%, 3 – 25%, 4 -25%, 5 - 12,5%).

La variedad en la tipología de las actividades ha obtenido unos buenos resultados. Al 75% de las páginas se les ha atribuido el valor 4 (muy bueno), es decir, la mayoría de las páginas tiene varios tipos de actividades.

La bidireccionalidad está en el medio (2 – 25%, 3 – 37,5%, 4 – 37,5%) y la variedad en la retroalimentación también (3 – 37,5%). Eso significa que algunas páginas ofrecen la posibilidad de que el usuario sea emisor y receptor y otras no tienen esa posibilidad. Además, algunas páginas ofrecen diferentes tipos de retroalimentación y otras no la ofrecen en absoluto.

La rentabilidad del acceso a Internet ha obtenido unos buenos valores, o sea, merece la pena invertir tiempo y, en algunos casos, dinero para consultar una página que nos puede ayudar en la enseñanza y aprendizaje del español.

### **7.3.3. La fiabilidad**

El grupo siguiente se refiere a la fiabilidad de diversos aspectos en las páginas analizadas. El primer criterio es la fiabilidad técnica, que ha obtenido unos resultados bastante buenos (4 – 50%, 5 – 37,5%), es decir, la mayoría de las páginas se ejecuta sin problemas y no tiene errores graves sistemáticos de funcionamiento.

El siguiente criterio es la fiabilidad del autor, que tiene resultados variados (2 – 25%, 5 – 37,5%). Así que podemos decir que los autores de las páginas no son tan fiables e incluso, en algunas páginas, ni siquiera se mencionan. Otro aspecto en cuanto a la fiabilidad se refiere

a la frecuencia de actualización, que no ha obtenido unos buenos resultados. El 50% de las páginas ha recibido el valor 2, o sea, un 50% de las páginas no actualizan su contenido con cierta periodicidad. Y un criterio más, muy unido al anterior, es la garantía de permanencia, que también ha recibido resultados bastante malos (2 – 37,5%, 3 – 25%), aunque algunas páginas han recibido el valor 5 (25%). Es decir, muchas páginas no parecen estables y no nos podemos fiar de ellas.

### 7.3.4. La cantidad de información que proporciona al profesor y al alumno

En cuanto a la cantidad de información que proporciona al profesor y al alumno, podemos ver que los resultados varían, es decir, un 37,5% de las páginas han obtenido el valor 2 y también un 37,5% de las páginas el valor 5, así que por lo tanto, hay páginas que ofrecen muy poca o ninguna información a profesores y alumnos y, por otro lado, hay páginas que ofrecen mucha información a profesores y a alumnos.

### 7.3.5. Las notas promedio de las páginas observadas

La tabla 2 presenta las medias aritméticas para cada página observada y también la desviación estándar y valores mínimos y máximos para cada página.

**Tabla 5:** Las puntuaciones medias para cada página por separado

		Media aritmética	Desviación estándar	Mínimo	Máximo
Criterios para elaborar o seleccionar la materia	<a href="http://www.aprenderespanol.org">www.aprenderespanol.org</a>	3.0000	1.29777	1.00	5.00
	<a href="http://www.auladiez.com">www.auladiez.com</a>	2.9000	.91191	2.00	4.00
	<a href="http://www.learn-spanish-online.de">www.learn-spanish-online.de</a>	3.9000	.91191	2.00	5.00
	<a href="http://www.mansionspanish.com">www.mansionspanish.com</a>	<b>2.7500</b>	.78640	2.00	4.00
	<a href="http://www.nocomprendo.es">www.nocomprendo.es</a>	3.1500	.81273	2.00	5.00
	<a href="http://www.redmolinis.com">www.redmolinis.com</a>	<b>4.3000</b>	1.26074	1.00	5.00
	<a href="http://www.todo-claro.com">www.todo-claro.com</a>	3.9000	.78807	2.00	5.00
	<a href="http://www.videoele.com">www.videoele.com</a>	<b>4.5000</b>	.88852	2.00	5.00

Observando las medias aritméticas, podemos ver que la máxima nota la obtiene la página [www.videoele.com](http://www.videoele.com) (4.5), con una desviación estándar 0.88852, el valor mínimo 2 y el valor máximo 5. Le sigue la página [www.redmolin.com](http://www.redmolin.com) con una media aritmética de 4.3, la desviación estándar 1.26074, el valor mínimo 1 y el valor máximo 5.

El resto de las páginas, como podemos ver, tienen medias aritméticas menores de 4, mientras que la nota más baja la ha obtenido la página [www.mansionspanish.com](http://www.mansionspanish.com) (2.75).

### 7.3.6. Las notas promedio para cada uno de los criterios

Para ver qué criterios se respetan en la mayoría de las páginas observadas en la tabla 3, hemos mostrado los valores promedios para estos criterios. A continuación, vamos a comentar los criterios que tienen una media aritmética por encima de 4 y los criterios con una media aritmética más baja (menos de 3).

**Tabla 6:** Las notas promedio para cada uno de los criterios

	Media aritmética	Desviación estándar	Mínimo	Máximo
<b>Aspectos formales, estructurales y de diseño</b>				
Equilibrio entre contenido textual y multimedia	3.25	1.282	2	5
Calidad del entorno audiovisual	3.63	1.408	2	5
Coherencia gráfica	<b>4.25</b>	.707	3	5
Claridad y sencillez	3.88	.835	3	5
Navegación intuitiva y bien diseñada	3.88	1.126	2	5
Velocidad	<b>4.50</b>	.535	4	5
Respeto de las convenciones del medio	3.88	1.126	2	5
<b>Aprovechamiento de las ventajas del medio</b>				
Multimedia	3.00	1.069	2	5
Actividades interactivas	3.25	1.488	1	5

Hipertextual	3.00	1.309	1	5
Variedad en la tipología de las actividades	3.88	.835	2	5
Bidireccionalidad	3.38	1.061	2	5
Variedad en la retroalimentación	3.13	1.246	1	5
Rentabilidad del acceso a Internet	3.63	.744	3	5
<b>Fiabilidad</b>				
Técnica	<b>4.13</b>	.991	2	5
Autoría	<b>2.50</b>	.756	2	4
Frecuencia de actualización	<b>2.75</b>	1.035	2	5
Garantía de permanencia	3.25	1.282	2	5
Enlaces activos	<b>4.50</b>	.535	4	5
<b>Cantidad de información que proporciona al profesor y al alumno</b>	3.38	1.408	2	5

Los criterios con mejor nota son: la velocidad (4.5), los enlaces activos (4.5), la coherencia gráfica (4.25) y la fiabilidad técnica (4.13).

Los criterios con peor nota son: la fiabilidad del autor (2.50) y la frecuencia de actualización (2.75).

#### 7.4. Discusión

El cuestionario que hemos usado está dividido, como podemos ver, en cuatro grupos de criterios con los que hemos valorado y comparado las páginas web que se dedican a la enseñanza y aprendizaje del español. En general, podemos decir que las páginas que hemos analizado tienen una calidad suficiente como para ser usadas en la enseñanza y aprendizaje del español, pero ninguna es óptima aunque, de la misma manera, ninguna es pésima. A continuación, vamos a discutir los resultados que hemos obtenido y, especialmente, los resultados que hemos destacado.

En general, podemos estar satisfechos con el hecho de que ninguna página haya obtenido una nota promedio por debajo de 2.5. La peor nota es 2.75, por lo que todavía se haya en el rango de “bueno”. Si sumamos los promedios de notas de todas las páginas y

las dividimos entre el número de páginas, obtenemos una nota de 3.55, que es la media de todas las páginas.

El primer grupo de criterios que hemos observado son los aspectos formales, estructurales y de diseño. En cuanto al equilibrio de contenido textual y multimedia, podemos ver que no es bueno en un 37,5% de las páginas, lo que significa que en estas páginas hay demasiado texto o demasiado contenido multimedia. La página no debería ser densa porque la sobrecarga produce confusión y demasiado contenido multimedia puede ralentizar el acceso (Higuera García, 2010: 7). Si la página tiene demasiado texto, eso puede desmotivar al usuario aunque, si no tiene contenidos multimedia, tampoco es interesante.

La calidad del entorno visual ha obtenido unos mejores resultados, aunque en un 37,5% de las páginas el valor es malo. No obstante, un 72,5% ha obtenido el valor muy bueno o excelente. Eso significa que los elementos de las páginas están en consonancia con sus objetivos y con los contenidos que se enseñan y, por lo tanto, no hay un exceso de material multimedia que ralentizaría el acceso.

El segundo grupo es el aprovechamiento de las ventajas de la multimedia. Este grupo de criterios ha obtenido los peores resultados, lo que podemos observar en la tabla 6. Las notas de los criterios de este grupo varían desde un 3.00 hasta un 3.88. Con estos datos, podemos concluir que no hay suficientes contenidos multimedia ni actividades interactivas. El aprovechamiento hipertextual podría mejorarse, igual que la bidireccionalidad y la variedad en la retroalimentación.

El tercer grupo de criterios tiene que ver con la fiabilidad. En este grupo los criterios discutibles son frecuencia de actualización y garantía de autoría y de permanencia. En casi ninguna página se indica la fecha de actualización ni cuándo se han publicado los ejercicios, recursos o materiales. Tampoco se menciona el autor de las publicaciones. Si no se informa sobre quién es el autor, ¿cómo podemos fiarnos de la precisión de los datos que se encuentran en la página? Además, en casi todas las páginas no se ha publicado nada nuevo por mucho tiempo, o lo que es lo mismo, no se actualizan, por lo que la fiabilidad de los contenidos de estas páginas queda en entredicho. Este es un problema general en este tipo de páginas.

También hemos calculado las notas promedias de los criterios y, de esta manera, las mejores notas las han obtenido algunos aspectos formales, como la coherencia gráfica (4.25) y la velocidad (4.5) y también la fiabilidad técnica (4.13) y los enlaces activos (4.5). La fiabilidad de la autoría y la frecuencia de actualización han obtenido las peores notas (2.5 y 2.75), lo que nos muestra que las páginas no son lo suficientemente fiables dado que, si no

sabemos quién es el autor de los contenidos y el contenido no se actualiza, no es recomendable utilizarlas porque puede ser que los contenidos se hayan quedado obsoletos o sean incorrectos.

En el resto de los criterios, los resultados son bastante buenos, aunque se pueden mejorar muchas cosas. En algunas páginas no se informa del nivel de los ejercicios, así que el usuario no puede concluir cuál le conviene más. En otras sólo se puede acceder a una parte de los contenidos, teniendo que registrarse o pagar para consultar el resto. Algunos contenidos no se hayan disponibles por mucho tiempo, así que no deberían estar anunciados en la página. Algunas páginas sólo ofrecen enlaces para entrar en otras, así que no queda claro su propósito. En algunas páginas no está claro si nos hayamos ante páginas oficiales de escuelas privadas o existen sólo para facilitar la enseñanza online y, cuando llegamos a un contenido que queremos usar en un ejercicio, entonces nos informa de que debemos que estar inscritos en una escuela.

En cuanto a las notas promedias que han obtenido las páginas, vemos que las mejores notas las han obtenido las páginas [www.videoele.com](http://www.videoele.com) (4.5) y [www.redmolinis.com](http://www.redmolinis.com) (4.3). Se trata de dos páginas sencillas pero de buena calidad, que ofrecen contenidos tanto a los alumnos como a los profesores de español. Sus aspectos formales son buenos, o sea, no hay problemas cuando las utilizamos, podemos encontrar fácilmente lo que buscamos y cuentan con un buen equilibrio entre el contenido textual y multimedia. Además, ofrecen contenidos adaptados a varios niveles de aprendizaje y los ejercicios no son aburridos ni monótonos. También ofrecen algunos elementos adicionales muy útiles e interesantes, como la posibilidad de consultar la página en varios idiomas o información sobre como conseguir los diplomas DELE. Aplicaciones como un conjugador de verbos son muy útiles, así como la traducción cuando marcamos una palabra, las noticias de actualidad referidas al idioma español o las actividades interactivas con vídeos, canciones, etc. Estas son las páginas que podemos recomendar a profesores y a alumnos de español.

Por otro lado, la peor nota la ha obtenido la página [www.mansionspanish.com](http://www.mansionspanish.com) (2.75). Su contenido es confuso, los enlaces nos dirigen a otras páginas todavía más confusas, tiene opciones “foro” y “chat” que nos dirigen a su página de Facebook cuando las seleccionamos, sólo se ofrece un curso básico y no hayamos ninguna información para profesores. Este tipo de páginas deberían ser evitadas por razones obvias.

En general, podríamos concluir que hay que mejorar la estructura de las páginas y clasificar mejor los contenidos, es decir, deben ser más claras y sencillas para que los usuarios puedan manejarse y puedan encontrar lo que buscan. Hay que poner datos y contenidos veraces y actualizar los contenidos con mayor frecuencia. Hay que ofrecer más posibilidades de comunicación, ya que el objetivo principal de estudiar una lengua es poder comunicarse (chat, foros, etc.). Se podrían incluir más contenidos multimedia y ejercicios interactivos, dado que ofrecer sólo un tipo de actividad probablemente resultará aburrido después de un tiempo. Además, muchas páginas ofrecen sólo ejercicios. Deberían incluir también materiales de aprendizaje, donde se expliquen los contenidos y donde los usuarios puedan aprender lo que les interesa y, de esta manera, comprobar su nivel de conocimiento por medio de los ejercicios. Podemos recomendar también la posibilidad de elegir el idioma en el que queremos navegar por la página, lo que puede facilitar el aprendizaje.

Con la amplia gama de posibilidades que ofrecen las nuevas tecnologías e Internet concretamente, se podría sacar mucho más provecho de las páginas dedicadas a la enseñanza y aprendizaje de idiomas.

## 8. CONCLUSIÓN

En este trabajo hemos elaborado un repaso teórico sobre las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC), las hemos relacionado con el área de educación, concretamente con la enseñanza y el aprendizaje del español como lengua extranjera. También hemos dicho que las TIC se adaptan bien a las leyes del enfoque comunicativo, es decir, contribuyen a su objetivo de desarrollar la competencia comunicativa de los alumnos. Con las TIC los alumnos adquieren una mayor autonomía, se activan sus procesos cognitivos, su pensamiento crítico y se hacen más responsables con su propio aprendizaje. Los profesores cumplen el papel de guiarles, motivarles y ayudarles.

Con las TIC se puede desarrollar la interactividad en el aula y fuera de ella, se pueden usar muchísimos recursos, herramientas y materiales para hacer la clase más atractiva y motivadora, pero el profesor tiene que tener en cuenta varios aspectos a la hora de elegir los contenidos que va a usar en clase. Por eso hemos hecho un repaso de las ventajas y desventajas de las TIC y de su herramienta más popular, Internet. Un profesor de lengua extranjera, en nuestro caso de español, debe saber cómo, cuándo y para qué, es decir, con qué objetivo va a usar las TIC y si lo que quiere usar es apropiado para los alumnos a los que está enseñando, en lo que respecta a su edad, necesidades e intereses.

Como destaca Hernández Mercedes (2007:2), y lo hemos repetido varias veces,

“es de fundamental importancia señalar que la mera introducción de las TIC en el aula, sin más, puede no significar nada o llegar a ser contraproducente. Sólo cobra realmente sentido si ésta se lleva a cabo de manera reflexiva y racional, y es oportuna y pertinente con respecto al espacio, aula, tiempo, momento de desarrollo del currículo, nivel de adquisición de la lengua, y a sus protagonistas, los alumnos, a sus necesidades formativas y aspiraciones (todo debe tener su porqué, para qué y su cuándo)“.

Con esto en mente, hemos llevado a cabo la investigación que ocupa la segunda parte de este trabajo. Hemos analizado ciertas páginas web que se dedican a la enseñanza y aprendizaje del español siguiendo 20 criterios. El objetivo de la investigación ha sido comparar las páginas y encontrar una o varias páginas recomendables para los profesores y/o alumnos de español. Hemos concluido que hay buenos ejemplos y también malos ejemplos, por lo que hay que tener cuidado a la hora de consultar una página web con el propósito de usar sus contenidos con fines didácticos. Los resultados han demostrado que, de entre los varios criterios que hemos tenido en cuenta para analizar estas páginas web, los criterios mejor valorados son aquellos relativos a aspectos formales como la coherencia gráfica y la velocidad, mientras que los peor calificados son aquellos referidos a la fiabilidad del autor y la frecuencia de

actualización. Las páginas que han obtenido una mejor calificación son “Videoele“ y “Redmolinos“.

Los actuales docentes tienen por delante un trabajo muy exigente dado que, además de todas sus habilidades, también deberían saber usar las nuevas tecnologías, y conocer al menos los elementos informáticos básicos para enseñar a los alumnos no sólo contenidos lingüísticos, sino también cómo hacer un uso apropiado de estas tecnologías. En definitiva, podemos concluir que nuestra tarea como educadores no es fácil sino que, al contrario, es muy exigente y ningún ordenador o herramienta “inteligente” nos puede sustituir a la hora de transferir conocimientos.

## 9. BIBLIOGRAFÍA

Beghadid, H. (2013), “El enfoque comunicativo, una mejor guía para la práctica docente”, *Revista*, 112-120 [en línea]. [fecha de consulta, 24 agosto 2014]. Disponible en: [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/publicaciones centros/PDF/oran\\_2013/16\\_beghadid.pdf](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones centros/PDF/oran_2013/16_beghadid.pdf)

Blanco, I., Escudero, J. F., García, A. y Echazarreta, J. M. (2014), *Formación profesional Básica – Comunicación y Sociedad I*. Madrid:Editex.

Casado, J. y García Bermejo, M. L. (2000), “Consideraciones didácticas sobre la enseñanza de lenguas extranjeras asistida por ordenador”, *Didáctica (Lengua y Literatura)*, 12: 67-89.

Coll, C. (2008), “Aprender y enseñar con las TIC: expectativas, realidad y potencialidades”. *Boletín de la institución Libre de Enseñanza*. 72: 1-23.

Consejo de Europa (2002), *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Madrid: MEC y Anaya. Forma digital. [en línea]. [fecha de consulta, 15 agosto 2014]. Disponible en: <http://cvc.cervantes.es/obref/marco>

Cooperberg, A. F. (2002), “Las herramientas que facilitan la comunicación y el proceso de enseñanza-aprendizaje en los entornos de educación a distancia”, *Revista de Educación a Distancia*, 3: 1-35.

Dovedan, Z., Seljan, S. y Vučković, K. (2002), “Multimedia in Foreign Language Learning”, *MPIRO Opatija*, 1: 72-75.

Fernández Aedo, R. R., Server García, P. M. y Cepero Fadruga, E. (2001), “El aprendizaje con el uso de las nuevas tecnologías de la información y las comunicaciones”, *Revista iberoamericana de educación*, [fecha de consulta, 21 agosto 2014]. Disponible en <http://www.rieoei.org/deloslectores/127Aedo.PDF>.

Hernández Mercedes, M. P. (2007), “Aula de español, enfoque por tareas y TIC. Algunas reflexiones sobre las WebQuest en la enseñanza de ELE”. *MarcoELE. Revista didáctica de ELE*. 5:1-19.

Hernández Mercedes, M. P. (2012), “La integración de las TIC en la clase de ELE. Panorama de una (r)evolución”, *Revista Internacional de Lenguas Extranjeras*, 1: 63-99.

Higueras García, M. (2002), “Criterios para la elaboración y selección de actividades comunicativas con internet”, *Monográficos. MarcoELE. Didáctica del español como lengua extranjera*, 10: 109-121.

Higueras García, M. (2004), “Internet en la enseñanza del español”. En J. Lobato, I. Santos Gargallo (coord.). *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua/lengua extranjera* (1061-1083). Madrid: SGEL.

Hita Barrenechea, G. (2004), “La enseñanza comunicativa de idiomas en Internet. Características de los materiales y propuesta didáctica” [en línea]. [fecha de consulta, 24 agosto 2014] Disponible en: [http://www.mecd.gob.es/dctm/redele/Material-RedEle/Biblioteca/2004\\_BV\\_02/2004\\_BV\\_02\\_12Hita.pdf?documentId=0901e72b80e412c3](http://www.mecd.gob.es/dctm/redele/Material-RedEle/Biblioteca/2004_BV_02/2004_BV_02_12Hita.pdf?documentId=0901e72b80e412c3)

Luzón Encabo, J. M. y Soria Pastos, I. (2000), “El enfoque comunicativo en la enseñanza de lenguas. Un desafío para los sistemas de enseñanza y aprendizaje abiertos y a distancia”, *Revista iberoamericana de educación a distancia*. Fundación Dialnet, vol. 2: 63-92.

Llisterri, J. (1997), “Nuevas tecnologías y enseñanza del español como lengua extranjera”. En Moreno Fernández, F., Gil Bürmann, M. y Alonso, K. (coords.), *Actas de ASELE 1997. La Enseñanza del Español como Lengua extranjera: del Pasado al Futuro*. Centro virtual Cervantes. ASELE. Madrid. p. 45-78. [en línea]. [fecha de consulta, 10 agosto 2014]. Disponible en: [http://www.cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/asele/asele\\_viii.htm](http://www.cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/asele_viii.htm)

Márquez Graells, P. (2012), “Impacto de las TIC en la educación: funciones y limitaciones”, *3Ciencias*, [fecha de consulta, 20 agosto 2014]. Disponible en <http://www.3ciencias.com/wp-content/uploads/2013/01/impacto-de-las-tic.pdf>.

Moreno Fernández, F., Arrarte, G., Román, E. y Ruipérez, G. (1997), “Internet en la enseñanza de e/le”. En Moreno Fernández, F., Gil Bürmann, M. y Alonso, K. (coords.), *Actas de ASELE 1997. La Enseñanza del Español como Lengua extranjera: del Pasado al Futuro*. Centro virtual Cervantes. ASELE. Madrid. p. 841-854. [en línea]. [fecha de consulta, 10 agosto 2014]. Disponible en:  
[http://www.cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/asele/asele\\_viii.htm](http://www.cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/asele_viii.htm)

Moya Martínez, A. M. (2009), “Las nuevas tecnologías en la educación”. *Innovación y experiencias educativas*, 24: 1-9.

Mula Ferrer, J. (1997), “La web 2.0 como contexto para el desarrollo de la competencia textual de los estudiantes de ele”. En Moreno Fernández, F., Gil Bürmann, M. y Alonso, K. (coords.), *Actas de ASELE 1997. La Enseñanza del Español como Lengua extranjera: del Pasado al Futuro*. Centro virtual Cervantes. ASELE. Madrid. p. 621-630. [en línea]. [fecha de consulta, 10 agosto 2014]. Disponible en:  
[http://www.cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/asele/21\\_0621.pdf](http://www.cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/21_0621.pdf)

Quintana Villamandos, R. (1997), “Aprovechamiento del material en soporte electrónico para la enseñanza del español como lengua extranjera”. En Moreno Fernández, F., Gil Bürmann, M. y Alonso, K. (coords.), *Actas de ASELE 1997. La Enseñanza del Español como Lengua extranjera: del Pasado al Futuro*. Centro virtual Cervantes. ASELE. Madrid. p. 661-665. [en línea]. [fecha de consulta, 10 agosto 2014]. Disponible en:  
[http://www.cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/asele/asele\\_viii.htm](http://www.cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/asele_viii.htm)

Rodríguez Martín, J. R. (2004), “El uso de internet en el aula de ELE”, *Revista electrónica de didáctica/español lengua extranjera* [en línea] [fecha de consulta, 20 agosto 2014].  
Disponible en: [http://www.mecd.gob.es/dctm/redele/Material-RedEle/Revista/2004\\_02/2004\\_redELE\\_2\\_14Rodriguez.pdf?documentId=0901e72b80e06a65](http://www.mecd.gob.es/dctm/redele/Material-RedEle/Revista/2004_02/2004_redELE_2_14Rodriguez.pdf?documentId=0901e72b80e06a65)

Ramírez de Sanchez-Moreno, E. (2007), *Introducción a las competencias comunicativas*. El Salvador: MINED.

Rodríguez Tapia, E. (2006), “Incidencia de las nuevas tecnologías en el aprendizaje autónomo de lenguas extranjeras”. *Memorias de 6º Encuentro Nacional e Internacional de Centros de*

*Autoacceso de Lenguas. La autonomía del aprendiente: escenarios posibles.* [en línea] [fecha de consulta, 16 agosto 2014]. Disponible en:

<http://www.cad.cele.unam.mx:8080/RD3/prueba/rodriem7.pdf>

Ruipérez García, G. (1999), “La enseñanza de lenguas asistidas por ordenador (ELAO)”. En J. Lobato, I. Santos Gargallo (coord.). *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua/lengua extranjera* (1045-1061). Madrid: SGEL.

Sánchez Reyes, J. C. (2010), “Ventajas y desventajas de las TIC en el ámbito educativo” [en línea][fecha de consulta, 15 agosto 2014]. Disponible en

<http://webdelprofesor.ula.ve/ciencias/sanrey/tics.pdf>.

Tallei, J. (2011), “Las nuevas tecnologías de información y comunicación en ele: algunas consideraciones”, *Nuevas Rutas*, [en línea] [fecha de consulta, 16 de agosto 2014]. Disponible en [http://portfoliodespanol.files.wordpress.com/2011/02/38-40\\_nuevas-rutas.pdf](http://portfoliodespanol.files.wordpress.com/2011/02/38-40_nuevas-rutas.pdf)

Thorne, S. L. y Scott Payne, J. (2005), “Evolutionary Trajectories, Internet-mediated Expression, and Language Education”, *CALICO Journal*, 22(3): 371-397.

## APÉNDICE

### Cuestionarios

En la tabla siguiente une el criterio con el valor que te parezca más apropiado para esa página.

1 – muy malo, 2 – malo, 3 – bueno, 4 –muy bueno, 5 – excelente

<b>Criterios para elaborar o seleccionar materia</b>	<a href="http://www.redmolinosa.com">www.redmolinosa.com</a>	<a href="http://www.todoclaro.com">www.todoclaro.com</a>	<a href="http://www.auladiez.com">www.auladiez.com</a>
Aspectos formales, estructurales y de diseño:			
Equilibrio entre contenido textual y multimedia	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Calidad del entorno audiovisual	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Coherencia gráfica	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Claridad y sencillez	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Navegación intuitiva y bien diseñada	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Velocidad	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Respeto de las convenciones del medio	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Aprovechamiento de las ventajas del medio:			
Multimedia	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Actividades interactivas	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Hipertextual	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Variedad en la tipología de las actividades	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Bidireccionalidad	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Variedad en la retroalimentación	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Rentabilidad del acceso a internet	1 2 3 4 5 74	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5

Fiabilidad:			
Técnica	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Del autor	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Frecuencia de actualización	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Garantía de permanencia	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Enlaces activos	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Cantidad de información que proporciona al profesor y al alumno	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5

<b>Criterios para elaborar o seleccionar materia</b>	<a href="http://www.aprenderespanol.org">www.aprenderespanol.org</a>	<a href="http://www.mansionspanish.com">www.mansionspanish.com</a>	<a href="http://www.videoele.com">www.videoele.com</a>
Aspectos formales, estructurales y de diseño:			
Equilibrio entre contenido textual y multimedia	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Calidad del entorno audiovisual	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Coherencia gráfica	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Claridad y sencillez	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Navegación intuitiva y bien diseñada	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Velocidad	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Respeto de las convenciones del medio	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Aprovechamiento de las ventajas del medio:			
Multimedia	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Actividades interactivas	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Hipertextual	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Variedad en la tipología de las actividades	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Bidireccionalidad	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Variedad en la retroalimentación	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5

Rentabilidad del acceso a internet	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Fiabilidad:			
Técnica	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Del autor	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Frecuencia de actualización	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Garantía de permanencia	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Enlaces activos	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Cantidad de información que proporciona al profesor y al alumno	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5

<b>Criterios para elaborar o seleccionar materia</b>	www.learn-spanish-online.de	www.nocomprendo.es
Aspectos formales, estructurales y de diseño:		
Equilibrio entre contenido textual y multimedia	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Calidad del entorno audiovisual	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Coherencia gráfica	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Claridad y sencillez	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Navegación intuitiva y bien diseñada	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Velocidad	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Respeto de las convenciones del medio	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Aprovechamiento de las ventajas del medio:		
Multimedia	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Actividades interactivas	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Hipertextual	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Variedad en la tipología de las actividades	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Bidireccionalidad	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Variedad en la retroalimentación	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Rentabilidad del acceso a internet	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Fiabilidad:		
Técnica	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Del autor	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Frecuencia de actualización	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5

Garantía de permanencia	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Enlaces activos	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5
Cantidad de información que proporciona al profesor y al alumno	1 2 3 4 5	1 2 3 4 5